

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIRECTOR: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 25 Ptas.

Martes 11 de agosto de 1981  
Año LXXXI.—Núm. 24.753

Bomba de neutrones

## Moscú acusa a Estados Unidos de relanzar la carrera armamentista

### En España no existen ingenios nucleares

Moscú.— La decisión de la Casa Blanca de iniciar la construcción de la bomba de neutro-

### Seria crisis política en Portugal

Lisboa.—El actual primer ministro portugués, Francisco Pinto Balsemao, presentará hoy la dimisión de su Gabinete al presidente Ramalho Eanes, que vuelve a ser el centro de la atención política.

En opinión de los observadores, la crisis gubernamental desencadenada en Portugal será larga y difícil, tanto por las dificultades que la coalición de derecha, Alianza Democrática, tiene para elegir un sucesor de Balsemao como por el deseo de los partidos de la oposición, especialmente el socialista de Mario Soares, de conseguir un deterioro político de la coalición gobernante suficiente como para que el PS portugués pueda alzarse con una victoria electoral el año próximo.

Por su parte, el presidente Ramalho Eanes ha declarado que la dimisión es producto de las querrelas internas de los partidos, pero especificó que se reserva el derecho constitucional de nombrar al primer ministro que considere idóneo, y no al que trate de imponerse, aunque, eso sí, la última palabra la tendrá el Parlamento.

### Los defensores del 23-F, convocados por el Consejo Supremo de Justicia Militar

Madrid.—Los veintisiete defensores de los treinta y tres procesados en el sumario por los hechos del 23 de febrero han sido convocados para hoy por el Consejo Supremo de Justicia Militar, según supo «Efe» de fuentes jurídicas.

Esta es la primera convocatoria que se hace de forma conjunta a los defensores y tiene como fin el establecer la forma en que les serán puestos de manifiesto los 6.000 folios.

nes es, para los soviéticos, «un paso extremadamente peligroso, que conduce al relanzamiento de la carrera armamentista y a la preparación de la guerra nuclear». En estos términos se expresaba el domingo por la tarde la agencia oficial Tass, poco después de que el matutino norteamericano The New York Times diera a conocer la noticia.

«La URSS», proseguía Tass, «no puede ser un indiferente observador de estos hechos, y estará en condiciones de responder al desafío que se la ha lanzado, en respuesta a los intereses de la seguridad del pueblo soviético y sus aliados».

La agencia oficial soviética acusaba también a la Casa Blanca de poseer «instintos antropó-

ganos» y de «amenazar la paz en el mundo».

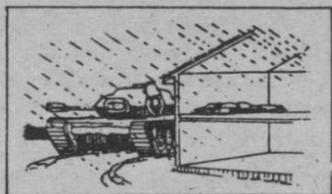
### EN ESPAÑA NO EXISTEN INGENIOS NUCLEARES

Madrid.— La Oficina de Información Diplomática ha hecho pública la siguiente nota:

«Ante la decisión del Gobierno de los Estados Unidos sobre la llamada bomba de neutrones, el Gobierno español desea manifestar lo siguiente:

1. En la actualidad no existen ingenios nucleares de ninguna clase desplegados en territorio español.

2. Es propósito firme del Gobierno mantener, en todo caso, esta situación en el futuro».—Efe.



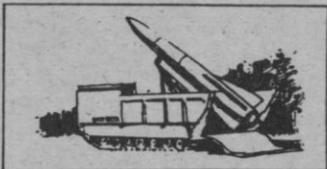
Sus mortíferas radiaciones penetran a través de los muros de las casas e incluso de los blindajes de los carros de combate.



Produce daños pequeños en edificios y propiedades, permitiendo su uso futuro.



Causa poca radiactividad y sus radiaciones no alcanzan gran extensión, lo que permite el desplazamiento casi inmediato de tropas a la zona bombardeada.



Puede dispararse con la misma precisión de un proyectil de artillería o un misil. La muerte por corriente neutrónica puede ser lenta y dolorosa.

La bomba de neutrones es un arma de radiaciones reforzadas que, más que una bomba, es una minicarga de hidrógeno. En las bombas atómicas convencionales el calor y la onda expansiva provocan la mayor parte de los daños totales.

### COMIENZAN A PRESENTARSE LAS DEMANDAS DE DIVORCIO

Madrid.— Treinta y cuatro españoles presentaron ayer sus demandas de divorcio al entrar en vigor la ley de Reforma del Código Civil en materia de matrimonio. Treinta y dos de ellos lo hicieron en Cataluña —veintinueve en Barcelona, tres en Vilanova i la Geltrú— y sólo dos en Madrid. No obstante, las demandas no serán tramitadas hasta el 1 de septiembre, ya que el mes de agosto es inhábil a efectos judiciales. En el País Vasco, Valencia o Sevilla no hubo solicitud alguna en esta primera jornada de vigencia del texto.

La mayoría de las demandas presentadas en Barcelona —catorce de las cuales se tramitaron desde un mismo despacho de abogados— son de parejas que viven separadas desde hace bastante tiempo. Su edad media está entre los treinta y los cuarenta años y dominan los matrimonios sin hijos.

## La droga más eficaz contra el cáncer se fabricará en España

### El interferón es una proteína producida por células humanas

Madrid.—El interferón, la droga más eficaz contra el cáncer descubierta hasta la fecha, será fabricada próximamente en España por uno de los centros de investigación más prestigiosos del país, el Laboratorio Experimental de Terapéutica Inmunológica (LETI). En la actualidad el producto se encuentra en fase de registro ante la Dirección General de Sanidad, informa Logos.

### 100 días del proceso tóxico por el aceite desnaturalizado

Madrid.—Ochenta y nueve muertos, más de 11.000 personas afectadas, once procesados, numerosas marcas de aceites denunciadas, 269 expedientes incoados, más de tres millones de litros de aceite inmovilizados, casi 200.000 litros intervenidos y más de 3.000 muestras de aceite analizadas por el Centro de Análisis de Majadahonda se han registrado en los primeros 100 días del comienzo del síndrome tóxico producido por el aceite de colza desnaturalizado, que se cumplen hoy.

El proceso se inició en Torrejón de Ardoz (Madrid) donde se registraron los primeros casos mortales.—Efe

El interferón fue descubierto en 1957, pero hasta 1963 no se descubrió su capacidad antitumoral. Desde entonces se han realizado centenares de ensayos clínicos que han confirmado ampliamente sus posibilidades de empleo, así como su inocuidad a grandes dosis.

El interferón es muy eficaz en el tratamiento de enfermedades víricas, desde el sarampión al herpes zoster o la gripe, pero su efecto más espectacular y lo que le ha dado fama mundial es su utilización con resultados positivos en el tratamiento de cáncer de laringe, lengua, nariz, boca, pulmón, ovario o pecho.

En la actualidad el producto se utiliza en los más importantes centros sanitarios de Suecia, Estados Unidos, Suiza, Francia, Alemania, Israel, Yugoslavia, etc. En Estados Unidos se está llevando a cabo un amplio programa de investigación para la ampliación intensiva del interferón en la lucha contra el cáncer.

El interferón es una proteína producida por células humanas. El laboratorio español que fabricará este revolucionario medicamento está actualmente en conversaciones con tres de los países que ya lo producen para conocer los últimos avances en la producción de este tipo de fármacos.

## SEGOVIA

### Posible acuerdo de la Comisión

### Municipal Permanente para solicitar declaración de zona catastrófica

### Reunión de los comerciantes afectados por la tromba de agua

### Rafael de las Heras, al Comité de Disciplina de UCD

(Pág. 3)

## Continúa el boicot de los controladores aéreos españoles a los vuelos hacia USA

Madrid.—Los controladores aéreos españoles mantienen el boicot a los vuelos con destino a Estados Unidos, hasta hoy al

mediodía en que volverán a considerar la situación.

La posibilidad de que un vuelo llegue a Estados Unidos desde España depende del centro oceánico de Santa María (Azores), al estar cerrada la otra ruta posible que pasa por Francia hacia el otro centro oceánico de Shanonn (Irlanda).

Los controladores aéreos portugueses admiten hasta el próximo domingo sólo dos vuelos por hora.

Por otra parte el departamento norteamericano de Transportes anunció anoche que los controladores aéreos canadienses del centro de Gander (Terranova) habían vuelto al trabajo,

permitiendo de nuevo a los vuelos transatlánticos utilizar las rutas habituales con Europa.

Mientras la Administración Federal de Aviación (FAA), ha anunciado la suspensión de la mayoría de los vuelos entre los Estados Unidos y Europa, las compañías aéreas han sostenido que no se ha cancelado ningún vuelo.

Portavoces de «Panam» y «Taw» —principales compañías transatlánticas norteamericanas— han desmentido el anuncio de la Administración, y han afirmado que sus vuelos en Europa se mantienen utilizando las rutas del sur de los Estados Unidos.—Efe.

Cuartos de Baño  
**Roca**  
distribuidor oficial  
**Barrero**  
Ladreda 25. Teléfono 426251  
Polig. Industrial. Telf. 420671

**MOBILIARIO  
ILUMINACION  
TAPICERIA  
CUADROS  
REGALOS  
COMPLEMENTOS**  
*forma*  
Plaza Alto Leones Castilla, 4

## apunte del día

### Alejemos los basureros

La falta de limpieza se está convirtiendo en una característica de nuestro tiempo. En la estación de Irún pronto habrá más basura que viajeros, si continúa esa huelga que ya dura unas semanas y si el Ayuntamiento no toma una medida rápida para evitar los posibles problemas higiénicos.

Pero no es necesario que vayamos a Irún para encontrar basura, la tenemos mucho más cerca, basta con salir a las afueras de nuestra capital o de cualquier pueblo de nuestra provincia para encontrarnos con toda clase de desperdicios: plásticos, muebles viejos, escombros y también restos de alimentos que con el calor se descomponen provocando un olor bastante desagradable y rompiendo con toda estética paisajística.

La culpa de esta situación que se ha producido hace escasos años, es de todos, pero sobre todo de los ayuntamientos. Los propios habitantes del pueblo deberían mantener limpios sus arrabales, porque, sino cuidan ellos de su municipio ¿quién lo va a hacer? pero los ayuntamientos son los principales responsables de que los pueblos estén rodeados de basura. Son los miembros del ayuntamiento los que deben prohibir que la basura se deje tan cerca de las casas; es necesario y urgente que distancien los basureros de los pueblos, llevándolos a terrenos propios, masas comunes, o donde quieran, pero lejos de donde vivimos, porque si continuamos así nuestros pueblos acabarán por convertirse en islas bañadas por basura.

**RENAULT** es más coche...  
Véalo en Ladreda, 33

## La Prensa opina

EL DOLAR NOS PERJUDICA A TODOS

### Diario16 Comenta:

(...) Alrededor del 60 por ciento de nuestros intercambios exteriores se realizan en dólares. Y dado que la balanza de pagos española es deficitaria en una cifra del orden de los 6.000 millones de dólares, el aumento de la cotización de la divisa americana nos perjudica más que nos beneficia: aumenta el coste de las importaciones —especialmente de las imprescindibles, como el petróleo, porque otras pueden verse desplazadas por producción nacional—. aumenta el coste de la financiación exterior para los entes públicos y para las empresas privadas, entre otras muchas cosas.

Por el contrario, el abaratamiento relativo de la peseta puede beneficiar a los exportadores, aunque en este terreno no se pueden lanzar las campanas al vuelo, pues igual beneficio pueden obtener los demás países competidores de España en el mercado americano, cuyas monedas se han abaratado casi en la misma proporción.

Lo más preocupante va a ser el impacto inflacionista sobre la economía española (...).

SUBIDA DEL DOLAR

### EL PAIS Informa:

Mientras el dólar siga subiendo tendremos garantizada, de alguna manera, la estabilidad o la caída de los precios del petróleo, aunque nuestra factura petrolera reflejará, por supuesto, el encarecimiento paulatino del crudo impuesto por la apreciación de la moneda norteamericana. Antes subía la gasolina porque lo hacía el crudo. Y ahora, que baja el crudo, sigue subiendo la gasolina porque se aprecia el dólar.

Parece claro que las economías occidentales se han ido ajustando mal que bien a los nuevos precios del crudo. Igual tendrán que ajustarse a las cotizaciones del dólar, en niveles próximos a los actuales, por una temporada cuya extensión no hay profeta sobre la Tierra que pueda determinarla en estos momentos.

PREOCUPACION CON VOLUNTAD DE DIALOGO

**EL CORRIO CATALAN** Dice:

(...).— El presidente Pujol ha expresado su preocupación por el sesgo que para la Catalunya autonómica ha tomado la política del

## COLABORACION

# ¡QUE TRIUNFO!

Por SOLO

Si. ¡Qué triunfo!, el que dicen haber obtenido con el acuerdo llevado a cabo entre el Gobierno, la CEOE y las centrales sindicales CC.OO. y UGT. Comprendo muy bien que hablen de triunfo por parte del Gobierno y, principalmente, por parte de la CEOE, lo que no comprendo es que las centrales sindicales, que siempre han presumido de socialistas, que viene de social, se dejen arrastrar a un pacto que, de momento, los perjudicados siguen siendo los de siempre, los trabajadores con rentas más bajas y ésto es lo que se ve, por que en cuanto a resultados a obtener, ya veremos si se han lo-

grado cuando llegue el próximo año, a pesar del sacrificio de estos trabajadores.

Se habla en dicho acuerdo, de aplicar, como máximo, un incremento salarial para 1982 del 9 al 11 por ciento, sin que se hayan detenido a pensar, y si lo han hecho, la cosa es más grave, que el coste de la vida o inflación a finales de 1981 está previsto llegue al 15 por 100 aproximadamente. ¿Qué pasará entonces con los trabajadores que tienen rentas de trabajo inferiores a 450.000 ptas. anuales? ¿A estos trabajadores se les puede hablar de «triunfo» si se les aplica un

incremento salarial de un 9 por 100, cuando el coste de la vida suba un 15%?. ¿Cómo van hacer frente a sus necesidades, que de antemano son precarias con la renta actual, y encima pierdan un 5 ó 6 por 100 del poder adquisitivo? ¿Pueden hablar de triunfo estas centrales, cuando, y esta es mi opinión, su misión principal es defender a la clase trabajadora y sobre todo, a la que atraviesa por mayores dificultades?. Esto más que acuerdo, parece más bien una trampa en la que se ven cogidos muchos trabajadores, y en el que a otros niveles esperan recibir su recompensa, recompensa que ya parece haber sido aprobada.

La CEOE sí que puede hablar de triunfo, porque precisamente han llegado a los resultados que ellos pretendían, «la congelación de salarios». Si leemos con atención el susodicho acuerdo, no vemos ninguna contrapartida en beneficio de los trabajadores. Estamos de acuerdo que la economía española atraviesa una crisis muy aguda y que todos debemos hacer un sacrificio para salir delante, pero, debemos sacrificarnos todos, no solamente los trabajadores, como ocurre en este caso, que son los que pagan los vidrios rotos. Asimismo estamos de acuerdo que existen empresas que no pueden hacer frente a la crisis que atravesamos, debido a su precaria situación económica, pero, ¿qué pasa con aquellas otras que siguen obteniendo sus buenos beneficios, viéndoles incrementados con estas medidas? Por otra parte dudo mucho que estas empresas aumenten sus plantillas para solucionar el problema del desempleo. Tampoco se ven indicios en el que se comprometan a sujetar los precios y menos aún a congelarlos.

¿No les parece que este acuerdo es más bien «La Ley del Embudo», ventajas para unos y perjuicios y empobrecimiento para otros?

En otro apartado de este repetido acuerdo se hace mención, tímidamente, de la erradicación del pluriempleo, digo tímidamente, por que el pluriempleo que tratan de erradicar es el modesto, no atreviéndose con el de los altos cargos. ¿Dónde está esa Ley de Incompatibilidad que a nadie parece interesarle que salga adelante?. ¿Por qué estas centrales firmantes no lo han sacado en la mesa de negociaciones y haber hecho fuerza para que prosperara?

En España todavía existe trabajo, lo que hay que pretender es buscar una fórmula que el reparto del mismo sea más equitativo, no como ocurre actualmente, por que mientras unos disfrutan de varios empleos, en todos los niveles, otros, por el contrario, no pueden tener ni uno sólo con el que poder satisfacer sus más mínimas necesidades.

Gobierno central. Aparece así tal sesgo en la sentencia del Tribunal Constitucional sobre la ley de las diputaciones catalanas votada en el Parlamento, en los pactos UCD-PSOE en su aspecto político, administrativo y financiero, así como en los proyectos de ley, uno referente a la llamada armonización de las autonomías y otro que concierne al fondo de compensación interterritorial.

En sus declaraciones, Pujol se ha expresado con contundencia, con dureza inclusive, al hacer constar que se ha retrocedido enormemente en el objetivo de incorporar plenamente a Cataluña al quehacer político español. Con ello ha querido responder bastante directamente a otras declaraciones, las del ministro Martín Villa, hechas a un colega matutino, y en las que, entre otras muchas cosas, afirmó que se había dejado en libertad la eventual participación en el acuerdo UCD-PSOE. No se ha ido por las ramas al calificar el presidente de falsedad rotunda la aseveración de que la no participación había sido voluntaria. (...)

En lo que se refiere a la sentencia del Tribunal Constitucional, el presidente de la Generalitat no vaciló en su aceptación, como buen demócrata, aunque sin que ello modifique sus convicciones. Y estas convicciones no son otras que las compartidas por la tradición política ampliamente mayoritaria en Cataluña a lo largo del último siglo y medio. Es decir, la de supresión de las provincias y diputaciones o su subordinación a un órgano superior y único. (...).

MINGOTE, EN «ABC»



UCD. UN LIDERAZGO SERIO

## ABC Pilar Urbano escribe:

Por debajo de las tormentas entre «progres» y «ursulinas», en UCD urge: una definición de espacios que de holgura a la convivencia de los más distantes: un vencimiento de «hipotecas», «secuestros» y «Omnipotencias» que permitan participar y trabajar a todos; una declaración veraz y creíble de principios que oriente al elector desorientado..., y un liderazgo serio que ponga orden en la casa. Seis millones y pico de españoles que «se mojaron» por UCD, merecen, a estas alturas, algo más que esa oferta de circo, donde se despedazan las palomas y los halcones.

## IDENTIFICACION EN LAS COLABORACIONES

Una vez más tenemos que recordar la absoluta necesidad de que todo escrito que nos llegue para publicar —artículo, comentario, carta, etc.— venga debidamente identificado con nombre y apellidos del autor, D.N.I., domicilio y firma. Lamentamos que ésto no ocurra en muchos casos, por lo que esos originales han de quedar sin ser publicados.

La opinión de los autores de los artículos de colaboración es absolutamente personal y el hecho de su publicación no significa nunca que pueda participar de ella el periódico

Como consecuencia de las pasadas inundaciones

## LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE PUEDE SOLICITAR HOY LA DECLARACION DE ZONA CATASTROFICA PARA NUESTRA CIUDAD

Aunque no se puede cuantificar las pérdidas ocasionadas a diversos comerciantes de la ciudad por las inundaciones del pasado jueves, puede decirse que es muy posible que la Comisión Municipal Permanente, en su reunión de hoy, solicite del Gobierno la declaración de zona catastrófica para la ciudad pues si bien en principio se pensó que los daños se centraban en la calle Buitrago y barrio de San Millán, en visitas realizadas por la ciudad se ha comprobado que los daños son más numerosos.

Ayer se reunieron los comerciantes más afectados y decidieron dar parte individualmente a sus respectivas compañías de seguros y, puesto que los daños ocasionados perjudican al municipio en general, se dirigieron al Ayuntamiento y Gobierno Civil para que iniciasen los trámites de declaración de zona catastrófica y se acojan por tanto a sus beneficios.

Una vez que el Ayuntamiento acuerde solicitar dicha declaración esta será tramitada por el Gobierno Civil, al Gobierno, quien aprobará o no dicha solicitud.

Según ha podido saber nuestra Redacción, es muy posible que esta tarde, en el apartado de urgencias, la Comisión Municipal Permanente apruebe solicitar la declaración de zona catastrófica.

### CONSECUENCIAS DE LA INUNDACION

Los consabidos perjuicios ocasionados por la inundación en las zonas de Buitrago y San Millán no han sido los únicos ocasionados. Como puede apreciarse en las fotografías, el perfil del paseo de San Juan de la Cruz, en el tramo que va desde el arco de Santiago a la puerta del parque del alcázar se ha desplomado a consecuencia de la fuerza de las aguas que por allí bajaban. Asimismo, en la calle que conduce al Monasterio del Parral se ha levantado este nada despreciable bache cuya existencia debería señalizarse convenientemente.



Arriba, los efectos de la lluvia en el paseo de San Juan de la Cruz. Abajo, los efectos en los accesos al monasterio del Parral (Fotos: F. de Aranguren)



Sucesos en la capital y provincia

## Fallece un anciano al incendiarse la habitación que ocupaba

Al parecer le sobrevino un infarto mientras fumaba sobre la cama

Fausto Gerardo García Carmona, sacerdote de 78 años de edad, con residencia habitual en Madrid, pereció ayer como consecuencia de las quemaduras producidas cuando se incendió su cama de la habitación 303 del Hotel Acueducto.

El hecho ocurrió alrededor de las seis de la tarde, y al parecer el incendio lo provocó accidentalmente la propia víctima, al sufrir un infarto y caérsele a la cama el cigarrillo que fumaba. La víctima, a la que acompañaba en su estancia en nuestra ciudad una sobrina, ha pasado al depósito de cadáveres, en espera de ser trasladado a su pueblo natal en la provincia de Jaén.

Al lugar de los hechos acudieron para realizar las oportunas diligencias, bomberos, Policía Municipal, Policía Nacional y el juez de Instrucción.

### HERIDO GRAVE EN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa sobre dos accidentes ocurridos ayer:

A las 8,40 horas, en el km. 60,500, autopista 6, término municipal de El Espinar, un turismo colisionó contra la defensa de la punta de una isleta y posteriormente contra un camión resultando un herido grave y otro leve.

A las 13 horas, en la comarcal 603, término municipal de Cantimpalos, un camión volcó en la calzada, resultando el conductor herido leve.

## Mañana visita nuestra ciudad el capitán general de la VII Región Militar, Tte. general Campano

Como despedida tras su paso a la reserva activa

Mañana miércoles llegará a nuestra ciudad, con el fin de despedirse de los mandos militares y tropa de la guarnición de Segovia así como de las autoridades civiles, el teniente general don Angel Campano López, capitán general de la VII Región Militar, cargo del que ahora cesa por su pase a la reserva activa.

El teniente general Campano llegará a nuestra ciudad a las once y media de la mañana, recibéndole en primer lugar el coronel gobernador accidental y

el coronel del Regimiento de Artillería n.º 41. A las doce menos cuarto se despedirá de las autoridades civiles en el Gobierno Civil. A la una menos cuarto se procederá a los actos de despedida de la guarnición en el Regimiento, tras los cuales se le ofrecerá una copa de vino español.

A las dos de la tarde se celebrará un almuerzo con las autoridades civiles y jefes del Cuerpo en el Parador Nacional de Turismo para, posteriormente, regresar a Valladolid.

El próximo domingo en la catedral

## Actuación de los cantores de la iglesia de Santa Catalina, de Frankfurt

Pasada la edición de este año del Festival Internacional de Segovia, la Comisión Provincial de Promoción Cultural y el Conservatorio de Música de Segovia, organizan un nuevo acto musical, en la ciudad. Por intermedio de una de las más prestigiosas agencias de conciertos de Alemania, tienen la oportunidad de presentar en la Catedral a la Capilla de una de las más antiguas parroquias de Frankfurt del Meno: Los «Kantorei St. Katharinen Kirche», una de las agrupaciones corales más ilustres de Alemania, que tiene más de trescientos años de antigüedad y cuentan entre sus «Kapellmeister» a varios de los más grandes compositores de su país, singularmente a George Philip Telemann, de quien se celebra este año el centenario.

La capilla de Santa Catalina cuenta con una cuarentena de cantores y cantoras y está dirigida por Ingrid Stieber, una de las directoras de coral más afamadas de Alemania.

El concierto, que tendrá lugar en la catedral de Segovia el próximo domingo, día 16 de agosto, a las ocho de la tarde, se enriquece con la actuación del organista titular de St. Katharinen, Prof. Hans Wolfram Hooger, que actuará simultáneamente con el coro.

El programa viene titulado

por el grupo como «La Hora de los Románticos». En consecuencia, contiene obras de Kempinski, Mendelssohn, Bartholdi, Brahms y Bruckner.

Es verdaderamente un acontecimiento musical presentar una coral alemana completa, con el concurso del organista titular. La música coral, que cultivada en las cantatas, tanto significó en el proceso formativo de la música europea, y que alcanza en J.S. Bach su cima compositiva, continuó siendo, en el siglo XIX, uno de los más importantes medios de expresión musical en Alemania, y las formaciones dedicadas al canto constituyen una de las peculiaridades de más alta calidad en la vida musical alemana. Todos los aficionados a la música deben conocer —y se les ofrece la posibilidad de hacerlo en vivo— esta sublime expresión del arte de la música.

Con este concierto extraordinario, el Conservatorio de Música y la Comisión Provincial de Promoción Cultural, instituciones hermanas en la difusión de la cultura, se unen en un esfuerzo común de comunicación y organización. Las entradas a este singular concierto, al moderado precio de 200 pesetas, se expenderán, a partir del viernes por la tarde, en el habitual puesto de la planta baja del Ayuntamiento de Segovia.

## Rafael de las Heras Mateo al Comité de Disciplina de UCD

El Comité de Disciplina de UCD se reunirá pasado mañana para proseguir el estudio de los 35 expedientes ya presentados al Comité, en los que están implicados algunos diputados del partido.

Según ha sabido Efe, en el orden del día se ha incluido únicamente un nuevo expediente, el presentado contra el presidente de la Diputación de Segovia, Rafael de las Heras Ma-

teo, por declaraciones públicas contra el partido y el Gobierno, referentes al tema autonómico.

El Comité de Disciplina, según fuentes consultadas por «Efe», no tratará del telegrama enviado por los senadores al presidente de UCD en el que apoyan la «plataforma moderada» dentro de UCD. Sobre este tema, añadieron a Efe las mismas fuentes, se pronunciará el comité ejecutivo en su reunión del 19 de agosto.

MATERIALES CONSTRUCCION



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.F. C-40/4097

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Miércoles 12 de agosto

Van 224 días; faltan 141.  
Sol: De 7,20 a 21,15.

**SANTORAL**

Santos: Aniceto, Félix, Gerardo y Felicitísimo.

**PENSAMIENTO**

«Cuando se presenta la ocasión de apartarse de un mal, es preciso retirarse como si se hubiese metido la mano en agua hirviendo. Es un principio que he visto poner en práctica y que aprendí de antiguos.» (Confucio).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: Núm. 405.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Carretera de Villacastín, 10.

**EL TIEMPO**

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 677,8.  
Viento del NO.  
Temperatura máxima: 28,2.

En la mañana de hoy

Presión: 678,0.  
Viento del NO.  
Temperatura mínima: 14,8.  
A las 11: 23,0.

**En España**

Mañana habrá nubes desarrolladas por la tarde en los sistemas Ibérico, Central y Pirineos, con riesgo de tormentas, según datos facilitados a Efe por el Instituto Nacional de Meteorología.

En el resto de España el cielo estará poco nuboso, con algunas nieblas o neblinas en Galicia y Cantábrico y en puntos del área mediterránea.

También se anuncia un ligero ascenso de las temperaturas en la mitad sur de la península.

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS

Torreón de Lozoya

Paulino Lorenzo Tardón (óleos).  
Coullaut (creaciones en cerámica).  
Andrés Cerezo (acuarelas).  
Rafael Sánchez (dibujos en pluma y color).  
Horario. Laborales de 7,30 a 9,30. Festivos, de 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

Centro Cultural de Cuéllar

Fotografía Asoc. Las Tórres.

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Marcoida, dibujos.

HOTEL PUERTA DE SEGOVIA

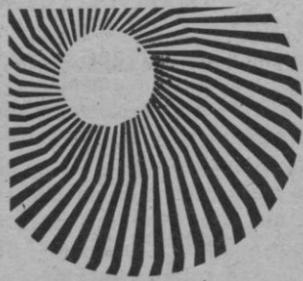
Soto Sevilla, escultura.

NAVA DE LA ASUNCIÓN

1.ª Muestra Provincial de Dibujo y Pintura.

AYLLON

Primera Muestra Itinerante de Pintura y Dibujo.



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es ALTO**

Si visita el Monte tenga mucho cuidado.

MINISTERIO DE AGRICULTURA INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

**REGISTRO CIVIL**

15 nacimientos y 5 defunciones

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Silvia García y Rodríguez, hija de Herminio y de Julita; Angel Luis Mañas y Sánchez, de Angel y de María Elena; José María de Diego y Jiménez, de José Antonio y de Aurora; Elena Ruiz y Muñoz, de Pedro y de María Angeles; Sandra García y Pascual, de Julián y de María Mercedes; Iván Velasco y Santos, de Alberto y de Fuencisla Teresa; Jorge Vallés y Salgado, de José Manuel y de Bernarda-Angela; Antonio García y Llorente, de Valeriano y de

**ESPECTACULOS**

CINES

CERVANTES

Hoy 8 y 11  
CARA O CRUZ  
Por Cantinflas  
Cine para todos

VICTORIA

Mañana  
ESTUDIANTES PARA EL AMOR  
Erótica. «S»

REAL COLISEO DE CARLOS III

San Lorenzo de El Escorial  
DIAS 12, 13, 14 y 15

BALLET NACIONAL CLASICO

Director: VICTOR ULLATE  
Música de VIVALDI y R. STRAUSS  
Coreografías: OLIVER PERRIGUEY y MAURICE BEJART

Función única a las 10 de la noche  
Reserva de localidades en el Tel. 896 15 52 hasta 24 horas antes de la representación.

Carmen; María Pina y Pallín, de Tomás y de María del Carmen; Marcos Pinto y Sánchez, de Juan y de Lucía; Natalia Herrero y Cerezo, de Juan Carlos y de Ana María; Angel Luis Herranz y Maroto, de José Luis y de María Soledad; Diego López y Esteban, de José Luis y de María Antonia; Antonio de Frutos y Martínez, de Antonio y de Amparo; Elena del Pozo y Pascual, de Luis y de Rosa.

**Defunciones:** Guillermo de la Fuente Serrano, de 60 años; Teodoro Avial y Merino, de 85; Eugenio Blanco y Hernández, de 72; Felipe Cachero y Checa, de 74; Mercedes García y Gómez, de 91 años.

**CULTOS**

FIESTA DE SANTA CLARA EN LAS CLARISAS

El próximo día 11 se celebrará en la iglesia del convento de Santa Isabel de nuestra ciudad la fiesta de Santa Clara, madre fundadora de las Religiosas Clarisas. Los cultos serán los siguientes: A las 8 de la mañana, misa conventual; a las tres de la tarde, exposición mayor de su Divina Majestad; a las 8, visita de altares con el Santísimo, y a continuación la bendición seguida de la misa con homilía a cargo del padre José Prieto del Pozo, franciscano. Concluida la misa se dará a besar la reliquia de la santa.

A los actos quedan invitadas todas las personas que lo deseen.

**GUIA MEDICA Y SANITARIA**

DOCTOR FELIPE RIVAS SANTIRSO  
REUMATOLOGO

Comunica el traslado de su consulta a Fernández Ladreda, n.º 24, 1.º - D (Edificio Puerta de Castilla)  
NUEVO TELEFONO: 41-36-24



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Crónica 3.  
16,05, La batalla de los planetas.  
16,30, El libro gordo de Petete.  
16,35, La cometa blanca.  
17,00, Despedida y cierre.  
18,45, Carta de ajuste.  
19,00, Apertura, presentación y avance informativo.  
19,05, Un mundo para ellos.  
20,00, En este país.  
21,00, Telediario.  
21,35, 300 millones.  
22,40, Dallas.  
23,35, Al cierre.

SEGUNDA CADENA

19,30, Carta de ajuste.  
19,43, Apertura y presentación.  
19,45, Noticias 2.  
20,00, Los chicos del 47 A.  
20,30, Retrato en vivo.  
21,30, Animación - Doctor Buho  
21,45, Arriba y abajo.  
22,35, Cerámica popular española.  
22,45, Flamenco.  
23,15, Noticias 2.  
23,30, Polideportivo.  
24,00, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

14,15, Carta de ajuste.  
14,29, Apertura y presentación.  
14,30, Crónica 3.  
16,05, Premios internacionales de teatro.  
16,30, El libro gordo de Petete.  
16,35, La cometa blanca.  
17,00, Despedida y cierre.  
18,45, Carta de ajuste.  
19,00, Apertura, presentación y avance informativo.  
19,05, Grizzly Adams.  
20,20, Oficios para el recuerdo.  
20,30, Un mundo feliz.  
21,35, Sesión de noche.  
23,35, Al cierre.  
23,50, Despedida.

(Lea en nuestro Fin de Semana del sábado último detallada información sobre los programas de hoy)



7,00 Matinal cadena Ser.  
8,30 Cosas de Segovia.  
9,00 Las mañanas de la Ser.  
9,15 Cosas de Segovia.  
10,00 Las mañanas de la Ser.  
10,15 Super verano.  
10,20 Su programa.  
10,55 Super verano.  
11,00 Las mañanas de la Ser.  
11,15 Su programa.  
11,55 Super verano.  
12,00 Informativo.  
12,15 Su programa.  
13,00 Informativo.  
13,15 Vermut de Melodías.  
13,30 Información local.  
14,00 Bolsa agrícola.  
14,05 Musical.  
14,30 Informativo de las 2,30.  
15,00 Segovia a las tres.  
16,00 Informativo.  
16,03 El secreto de la M. roja.  
16,30 Malinche.  
17,00 Informativo.  
17,03 Media tarde.  
17,30 Confidencias.  
17,45 Ultimos discos.  
18,00 Informativo.  
19,05 Musical.  
19,00 Informativo.  
19,30 Santo rosario.  
20,00 Informativo de las ocho.  
20,30 En punta.  
20,45 Musical.  
22,00 Informativo de las diez.  
22,10 Información local.  
22,15 La noche es joven.  
23,00 Los superventas.  
23,30 Hora 25.  
1,00 Medianoche.  
2,00 Cierre.



SALA DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

TORREON DE LOZOYA

- Paulino Lorenzo Tardón, óleos
- Coullaut, creaciones en cerámica
- Andrés Cerezo, acuarelas
- Rafael Sánchez, dibujos

Hasta el 16 agosto

**PLAZA DE TOROS DE EL ESPINAR**

Viernes, 14 de agosto a las 6,30 de la tarde

**GRAN CORRIDA DE TOROS**

6 soberbios toros de la acreditada ganadería de D. Antonio Pérez, de San Fernando  
ESPADAS

ANGEL TERUEL  
GABRIEL DE LA CASA  
TOMAS CAMPUZANO

Venta de localidades:  
SEGOVIA: Ag. Moro López. San Facundo, 1  
EL ESPINAR: Taquillas del Ayuntamiento  
MADRID: Central, c/ Victoria, 3 - Tel. 2211213

## TEATRO

## «Los habitantes de la casa deshabitada», de Enrique Jardiel Poncela



La aparición de Enrique Jardiel Poncela en el panorama teatral español, momento al que había precedido la publicación de varias novelas suyas que ya dieron medida de su nueva forma de hacer, vino a representar una savia nueva para la escena. Y no porque entonces no hubiera comediógrafos de altura, sino porque Jardiel Poncela impuso un estilo diferente en un campo teatral concreto, el del humor, dando un giro nuevo a todo lo conocido hasta entonces. Lógicamente, su forma de hacer teatro humorístico chocó violentamente con el clasicismo que se mantenía, y muchos no llegaron a comprender el nuevo aire que se venía sobre la escena española. Pero lo cierto es que, Jardiel, como innovador, dio un impulso definitivo a la comedia de humor, y buena prueba de ello son los títulos que fue lanzando, todos ellos en la mente de los aficionados al teatro: «Eloisa está debajo de un almendro», «Los ladrones somos gente honrada», «Una noche de primavera sin sueño»...

«Los habitantes de la casa deshabitada» es una de sus comedias más conocidas y más representadas. Anoche se en-

cargó de ofrecerla al público segoviano la compañía que presenta Gustavo Pérez Puig y cuyo reparto va encabezado por dos actores tan conocidos como Antonio Garisa y Amparo Baró. La obra, como se sabe, es una auténtica comedia de enredo, en la que en la misteriosa casa todo es permitido para que la risa pueda provocarse en el espectador. Personajes que entran y salen, que dicen cosas a veces extrañas, que actúan también de forma extraña, pero que componen un cuadro de humor que se sale de la costumbre estática y que se basa, en gran parte, en el movimiento escénico, que la directora de la compañía, Mara Recatero, resuelve con acierto.

Sobre un decorado bien concebido para el juego que Jardiel Poncela introduce en su obra, aunque un tanto viejo ya, los actores fueron desgranando la personalidad de cada una de las figuras que componen el conjunto de la comedia. Ya es conocido el arte y la vis cómica de Garisa, hombre de fáciles recursos y de amplio dominio del gesto, que sabe también aprovechar la predisposición del espectador para hacer más efectiva su actuación. Junto a él, la

asimismo reconocida veterania escénica de Amparo Baró, en el personaje en la pequeña Rodri-ga, la muchacha que se ríe de todo lo que ocurre en la casa, por muy extraño que parezca. Otros dos populares y veteranos actores, Luis Barbero y Paco Camoiras, lucieron su indudable habilidad y dominio de la escena, y el resto del reparto cumplió, sin más, si bien podemos destacar el buen encaje de Marta Puig en su papel de la loca Susana. Dicho reparto le integraban Nicolás Romero, Manuel San Román, Miguel Angel Pascual, Víctor de Hita, Carmen Merlo, María Luisa Bernal, Rafael Almazán, Sebastián González y Pedro Guerra.—P.

### PROXIMAS REPRESENTACIONES

Como ya hemos anunciado, para el día 18 se tiene anunciada la actuación de la compañía de Mary Paz Pondal con Máximo Valverde para representar la comedia de Adrián Ortega «Un inglés... de Gibraltar». Y para septiembre volverán al teatro Juan Bravo Zori y Santos por un lado y Lola Herrera con la reposición de su gran éxito, «Cinco horas con Mario».

(Foto F. de Aranguren)

### COMUNICADOS DE GRUPOS Y PARLAMENTARIOS POLITICOS

#### DEL CLUB LIBERAL DE SEGOVIA

«Se ha celebrado en Segovia la segunda reunión pre-constituyente del Club Liberal de Segovia. Han asistido 35 personas. En el curso de la reunión se ha considerado la forma de organizar el club y se han formado dos grupos de trabajo.

Por los asistentes se firmó el acta fundacional; según este acta, el Club Liberal de Segovia su finalidad principal será la de contribuir al incremento de la cultura en general y al mejor conocimiento de la ideología liberal a través de la organización de conferencias, lecturas, congresos y convenciones.

Se manifestó la voluntad de formar parte de la futura Federación de Clubs Liberales.

Todos los interesados en participar en el Club Liberal de Segovia pueden dirigirse al apartado de Correos número 176.»

## SE CELEBRO LA PROCESION DE SAN LORENZO



Dentro de las fiestas en honor a San Lorenzo que se vienen celebrando en este populoso barrio segoviano, destacó ayer, la procesión solemne que, en honor del Santo, discurrió a través de las calles del barrio, acompañada de numerosa gente y de las peñas de mozos, escena a la que pertenece la fotografía.

Por otra parte hay que señalar que se siguen disputando los campeonatos de fútbol sala, mus, tute, dominó, fútbolín, dados, etc. y también se celebró el baile de sala que viene siendo tradicional a lo largo de los días de las fiestas y una alegre charanga por las calles. También es de destacar un simpático baile de disfraces para niños y la presentación de trabajos de cuentos infantiles.

Hoy se celebrarán los siguientes actos: a las cuatro de la tarde, finales de fútbolín, mus, tute, dominó y dados. A

las seis, concursos de cerveza, rotura de pucheros y concurso de cintas. A las ocho se correrá un gran maratón popular y a las doce menos cuarto, el baile de sala.

Mañana miércoles, distintos juegos populares a las seis de la tarde y el baile de sala a las doce menos cuarto de la noche. El jueves, concurso de pesca a las diez de la mañana, competiciones deportivas a las seis de la tarde, para los componentes de las peñas y el baile de sala. El viernes, las fiestas finalizarán con distintas pruebas deportivas entre las que destacan una carrera ciclista para damas de las peñas y una gimkana, la final de fútbol sala a las ocho de la tarde, un toro de fuego a las once y el gran baile de sala a las doce menos cuarto de la noche, que incluye la entrega de trofeos y un concurso de baile para casados.

(Foto: F. de Aranguren)

## LOS AYUNTAMIENTOS Y LA AUTONOMIA

Según las últimas noticias que hemos recibido, los siguientes Ayuntamientos de la provincia han tomado acuerdos, en sendas sesiones plenarias, de sumarse a la petición de la autonomía uniprovincial: Lastres del Pozo, Bercial, Labajos, Marugán, Fuentesoto, Domingo García, Perosillo, Gomezseracin, Nieva, Olombrada, Melque de Cercos y Aldealcorvo.

Por su parte, la Comisión Municipal Permanente de San

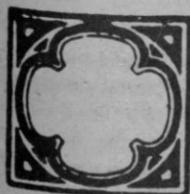
Ildefonso ha ratificado un anterior acuerdo en el sentido de solicitar la incorporación de Segovia a Castilla-León, como asimismo lo hizo el pleno del Ayuntamiento de Coca, por unanimidad.

**GRACIAS  
ESPIRITU SANTO**

M. M.

## EN ZAMORA

NAVES INDUSTRIALES disponibles junto estación Ferrocarril, totalmente instaladas, amplias oficinas, salones para exposición cualquier tipo. OCASION UNICA. Informes: Oficina 988 - 524080 y 523716. Exposición: 988 - 526005. Particular: 988 - 526261.



**BANCO  
OCCIDENTAL**

EN POCOS MESES... MILES DE AMIGOS

Seguimos participando activamente en la vida de la ciudad y provincia

Oficinas:

**Segovia**

**Cantalejo**

**Cuéllar**

**Carbonero el Mayor**

## SIMPATICO CAMPEONATO DEL JUEGO DE LA CALVA



Con motivo de la celebración del Patrón de los cocineros, el pasado domingo se celebró un simpático campeonato del «Juego de la Calva», que arrojó los siguientes resultados:

**Cocineros, individual:** 1.º, Manuel Fernández, del Parador (trofeos de Mesón de Cándido y Mesón Duque). 2.º, Fidel Urrialde, de Cándido (trofeos de los restaurantes Ocambo, José Luis y Copacabana, todos ellos de Avila). 3.º, Carlos Alvarez, del restaurante Bernardino (trofeo de la Piscifactoría Navafria). En damas, la vencedora fue Vika Martín, de Mesón de Duque (trofeos Jaime Alpens y

Mesón de Cándido).

**Cocineros, equipos:** 1.º, José Benavides, Fidel Urrialde y Antonio Benavides, del Mesón de Cándido y del Parador Nacional. 2.º, José Sacristán, Manuel Fernández y Rafael de la Barrera, del Parador Nacional. En damas, Viki, Loli y Flori, de Casa Duque, fueron las vencedoras.

**Hijos de cocineros, equipos:** 1.º, José Benavides, Fidel Urrialde y Antonio Benavides, de Casa Cándido y Parador.

**Equipo campeón general:** 1.º, Javier Lucía, Víctor Manrique y José Sacristán.



Los cocineros posan en la puerta de la iglesia de San Lorenzo, su Patrón.—(Fotos: Antonio)



## SEGOVIANOS POR CASTILLA Y LEON

Ayuntamientos que hasta la fecha se han pronunciado o ratificado corporativamente a favor de la integración de la provincia de Segovia en la Comunidad Autónoma de Castilla y León:

	Censo electoral 1979	Censo población 1980
SEGOVIA .....	33.651	50.357
EL ESPINAR .....	2.445	5.036
SANTA M.ª DE NIEVA .....	1.687	2.114
FRUMALES .....	307	370
GRAJERA .....	85	94
NAVAS DE ORO .....	1.334	1.799
ALDEA REAL .....	302	517
COCA .....	1.540	2.200
SAN ILDEFONSO .....	2.199	4.443
	43.550	66.930

# Segovia está en Castilla y León

## SAN CAYETANO, PATRONO DE LOS GESTORES ADMINISTRATIVOS

Como se informó en su momento, se celebró en nuestra ciudad, por el personal de las gestorías administrativas, la fiesta de su patrón, San Cayetano. Comenzaron los actos con la celebración de la misa en la iglesia de la Santísima Trinidad, oficiada por el párroco D. Eufasio Palomo, quien en la homilía resaltó brevemente las principales virtudes del santo, orientadas como ejemplo hacia la labor de los gestores administrativos. Dijo de San Cayetano que capitaneó un grupo de hombres piadosos, cuya norma era hacerse mejores, hacerse santos para hacer santos a los demás; fue rebelde a las injusticias, hombre bueno, honrado y trabajador.

Al final de la misa fue rezado un responso por los gestores, empleados y familiares de los mismos, fallecidos.

A continuación se giró una visita al local de la Delegación Provincial de los Gestores Administrativos, sito en la calle de Colón y recientemente inaugurado.

Seguidamente se trasladaron todos al restaurante Lago, donde pasaron el día.

Durante la comida y antes de los postres, un empleado de la Gestoría Agrícola dirigió a todos la palabra, como desde hace algunos años viene haciéndolo en esta fecha, iniciando su charla con unos buenos deseos de felicidad para todos y poder celebrarlo muchos años, resaltando la buena armonía existente entre todas las gestorías por parte de su personal, lo mismo jefes que empleados. Hizo ver que en todas las profesiones, oficios y empleos existe el anverso y reverso de la moneda en el resultado del trabajo: hay satisfacciones, alegrías y optimismo cuando todo sale bien; pero no faltan a veces la desmoralización, las preocupaciones, los disgustos y el decaimiento ante el infructuoso resultado del buen empeño e ilusiones puestos en el trabajo. A todo esto hay que hacer frente para llegar finalmente a conseguir el deseado éxito. Después, como ejemplo de esas adversidades que surgen a todos en su profesión, empleo u oficio, recitó el conferenciante la poesía titulada «La Nochebuena del Médico», de Vital Aza, siendo al final muy aplaudido e invitado a seguir obsequiando a todos con su acostumbrada charla en años venideros. El presidente del Colegio, señor González Calero, le dió las gracias por su disertación y felicitó a todos los comensales con motivo de la festividad que se estaba celebrando. Finalmente y a últimas horas de la tarde, fueron entregados los trofeos a los ganadores de las distintas competiciones que se celebraron a lo largo de la jornada en el Club Lago.

F.P.G.

## ENTRE LAGO

## Gran éxito de la representación de «La cena del Rey Baltasar», en la iglesia de Santa María

(JESUS OLMOS, CORRESPONSAL).— Como broche de oro y como muestra estupenda de cultura dentro de esta III Semana que estamos celebrando, aunque no haya terminado, tuvo lugar el pasado sábado, día 8, a las diez de la noche, la representación del Auto Sacramental de D. Pedro Calderón de la Barca «La cena del Rey Baltasar» en la Iglesia Parroquial de Santa María de esta villa por muchachos y muchachas de la localidad dirigidos por el párroco D. Sebastián Arribas Arribas.

Motivo de haber representado esta obra, el recordar que en los siglos XVII y XVIII se celebraba todos los años en Fuentepelayo un Auto Sacramental delante del Santísimo el día del Corpus y ver, si tenía éxito, el perpetuarlo como en otros pueblos de España se conservan tradiciones como son la Pasión de Jesús, la Asunción de la Virgen, etc. Exito enorme ha habido y, por tanto, de nosotros depende el conservarlo y seguirlo.

Decir que estuvo muy bien, quizás nos quedemos cortos, decir que ha sido el acto o espectáculo mejor que ha habido en Fuentepelayo en estos veinte últimos años, quizá sea un poco exagerado, pero sí entre los dos o tres mejores.

Llena totalmente la Iglesia de un público local y forastero que mantuvo en todo momento un gran silencio y que aplaudió con ganas en muchos momentos de la obra, los artistas aficionados, cuyos nombres ya figuraron en este periódico en el número del día 6, nos hicieron una magnífica interpretación, cada uno en su papel, dentro de sus cualidades, de los personajes que les tocaron encarnar. Baltasar, la Idolatría, la Vanidad, Daniel, la Muerte, el Pensamiento, estatua, recitando, expresando y viviendo los difíciles y magníficos versos de Calderón de la Barca con la parsimonia, majestad o firmeza que la situación requería. Están logradas muy bien las diferentes escenas.

Dentro de la obra cantó un par de veces el personaje de la Vanidad, así como la Idolatría y grupo coreográfico que expresó bailando, chicas de 4.º, 5.º y 6.º de E.G.B., las características y reflejo de la Corte del Rey caldeo.

Se hicieron efectos especiales, aprovechando los micrófonos para lograr los ruidos de tormenta y trueno, para impre-

## Corte de circulación en la calle de Martínez Campos

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.—Con motivo de derribo de pasadizo en la calle de Martínez Campos, se pone en conocimiento del vecindario en general, que los días 11 y 12 de agosto, se efectuará un corte de tráfico rodado en dicha calle.

Segovia, 10 de agosto de 1981.— EL ALCALDE, José Antonio López Arranz.

sionar al Rey Baltasar; mientras cenaba con la Vanidad y la Idolatría, bebiendo en los vasos sagrados de Israel y apareciendo muy bien logrado el momento en que una mano, dentro de la penumbra, escribe las tres célebres frases de: Marí, Tecel, Fares, acabando la escena con el ejemplo y fin de la obra de Calderón que quiso expresar el castigo de la soberbia y la institución de la Eucaristía en otra cena muy diferente a la vista.

Sin perder el hilo y como continuación de la obra, engarzada en la misma, el personaje de la Idolatría, expresó que Fuentepelayo cree en esa otra Cena y conmemora dicha institución desde tiempos inmemoriales, dando entrada a otro personaje en escena, otro personaje que por su importancia no motivó aplausos, que la gente se arrodilló ante El, era Jesús Sacramentado en la custodia, que seguidamente bajo palio recorrió la Iglesia en procesión, a los sonos del órgano en los primeros momentos interrumpidos rápidamente por los de la dulzaina, tamboril y las castañuelas de los danzantes realizándose el Rodeo del día de «La Octava», que termina con la bendición y canto Eucarístico.

Escena final: Baltasar, la Idolatría, la Vanidad, la Muerte y todos los demás personajes, así como todo el pueblo asistente, de rodillas ante Jesús Sacramentado.

Quizás para los que no sean de aquí, como es lógico, no les afecte mucho, aunque nos consta les gusta extraordinariamente, pero para los de Fuentepelayo es de una emoción enorme, sobre todo el sábado para aquellos que llevaban bastante tiempo sin verlo y que por haberlo hecho ahora enlazado magníficamente con la obra representada les ha llenado completamente de satisfacción.

Nuestra felicitación a los artistas por su estupendo trabajo y sacrificio, ya que todo es desinteresado, a la directora y niñas de la coreografía y demás chicas que han intervenido y sobre todo al director y preparador de todo ello por el éxito en su conjunto, D. Sebastián Arribas Arribas, esperando se cumpla el fin que ha motivado la representación del Auto Sacramental, repetir otros años sucesivos, dentro de las respectivas semanas culturales.

## Neumopatía epidémica OTROS DOS INGRESOS

En relación con los casos de neumopatía epidémica, la Delegación Territorial de Sanidad y Seguridad Social de nuestra provincia informa que existen, ingresados en la residencia sanitaria «Licinio de la Fuente», dieciocho enfermos con diagnóstico confirmado y en distinto estado de evolución clínica, habiéndose producido, en las últimas horas, dos nuevos ingresos y un alta.

## EL «MURO» DE BERLIN CUMPLE VEINTE AÑOS

A Jurek Becker, escritor alemán, le preguntó recientemente alguien, en algún lugar del mundo, de dónde venía. «De Berlín», contestó, «de Berlín-Este». El preguntante se quedó muy sorprendido por esta rara precisión inmediatamente agregada, tan sorprendido como si Becker hubiera contestado «De Londres-Sur», o «de Nueva York-Norte» o «de París-Oeste», en lugar de decir sencillamente «de Londres», «de Nueva York», «de París», o «de Berlín» en este caso.

Pero... cuando se trata de Berlín, nunca está de sobra la mayor precisión: unos kilómetros en esta o aquella dirección cardinal pueden significar una diferencia de mundos, que tam-

Oeste. Los habitantes del Este no pueden acudir a reunirse con los berlineses del Oeste, y estos últimos sólo pueden desplazarse al Este superando obstáculos burocráticos: entre los berlineses orientales y los occidentales hay un «Muro», que cumplirá los veinte años el 13 de agosto de 1981.

### CIUDAD CON PASADO

En ella viven más de 3 millones de personas que no quieren marcharse de aquí, y ni tan siquiera se les ocurre pensar en

do el último bulevar que sigue funcionando como tal en Alemania, por el cual deambulan miles de berlineses y visitantes en las tibias noches de verano, hasta bien entrada la noche, para «ver» y «dejarse ver». Por regla general las zonas céntricas de otras ciudades alemanas están ya desiertas a las 22 horas, las gentes se encuentran en sus casitas en las afueras, o en sus pisos de casas altas en las ciudades-satélites, dejando abandonados, sin vida, los edificios comerciales y de oficina. En Berlín Oeste no es posible salir-

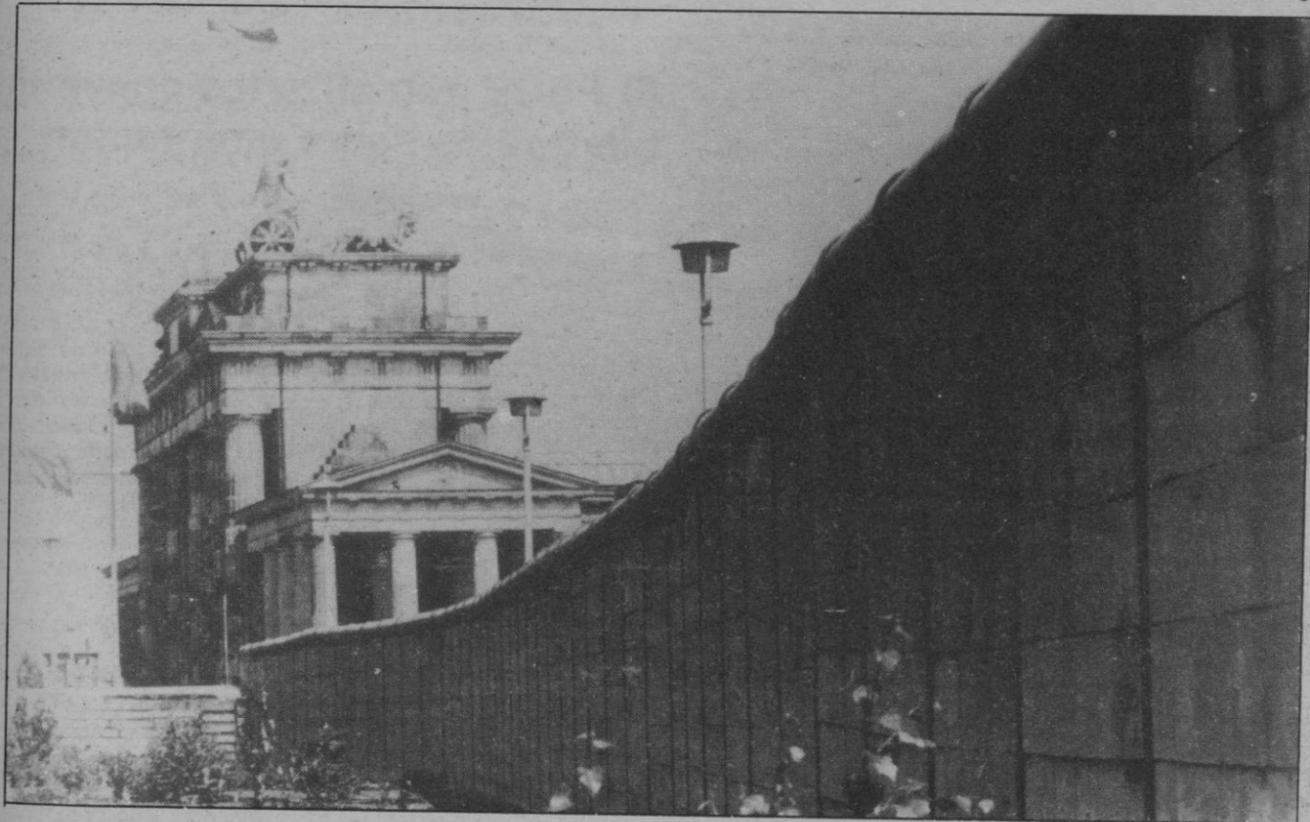
sonas se divierten en la calle, aún cuando a veces en estas latitudes nórdicas, el verano se empeña en no ser auténtico verano. Pero en una esquina, a cielo abierto, se presenta un conjunto de la «Opera Alemana» con melodías de Paul Lincke, compositor de operetas, y en cualquier otro punto, también en la calle, escandaliza con su «rock» una banda, la «Wall-City-Rock» (Rock de la Ciudad Rural). Berlín-Oeste es una ciudad permanentemente abierta, sus 5.721 bares no están sometidos a horas de cierre obligatorio.

1933, por lo pronto sobre Alemania, Austria, Checoslovaquia luego —desde 1939— por toda Europa. Al final de la Segunda Guerra Mundial, la Alemania nazi se encontraba en guerra con 58 Estados. El 7/8 de mayo de 1945 acaece la capitulación incondicional. Entre otros sitios, en Berlín-Karlshorst generales alemanes firmaron la capitulación incondicional. No lejos de allí, en el «Bunker» del «Führer» en la plaza «Potsdamer Platz» Adolf Hitler se suicidó el 30 de abril de 1945 con pistola. Esa plaza está hoy vacía y sin vida, la atraviesa el «Muro».

### LA HERENCIA DE LA GUERRA

Desde comienzos de 1942 expertos en Washington y Londres se habían ocupado ya del futuro de Alemania. Representantes de los EE.UU., de la URSS y de Gran Bretaña aprobaron en julio de 1944 el texto de los documentos de la capitulación, completados en septiembre del mismo año por un protocolo que preveía la ocupación conjunta de Berlín por las tres potencias. Francia se incorporó más tarde a esos convenios. Y más tarde ocurrió también que Alemania fue dividida en cuatro zonas de ocupación: los EE.UU., Gran Bretaña y Francia administraban el territorio que hoy es territorio estatal de la República Federal de Alemania, y la Unión Soviética su zona, que hoy comprende la República Democrática Alemana.

Treinta y seis años después de la terminación de la Segunda Guerra Mundial, veinte años después de la construcción del «Muro», diez años después del Tratado de las Cuatro Potencias. Berlín no puede ser una ciudad normal como cualquier otra. La ciudad sólo podría alcanzar la normalidad si de algún modo se diera alguna vez una respuesta a la «cuestión alemana», o sea al problema de la división del país. Pero no se avizora esa respuesta, tampoco en largo tiempo. Una política panalemana que realmente pretendiera una reunificación de los dos Estados alemanes, no tendría buena acogida en todas partes, tampoco en el Oeste. (INP).



bien afecta de un modo absolutamente personal al informante. Si tiene su casa en el Este de la ciudad, entonces vive bajo las condiciones del socialismo real, amistosamente vinculado a la Unión Soviética; si reside en el Oeste de la ciudad, vive bajo las condiciones del capitalismo, amistosamente vinculado a los Estados Unidos. La división del mundo se repite en pequeño. Berlín es el microcosmo del drama mundial.

«Todo Berlín» —de una superficie mayor que las ciudades de Múnich, Frankfurt/Main y Stuttgart juntas— está rodeado por territorio de la República Democrática Alemana (RDA). Desde el centro de la ciudad hasta la frontera de la República Popular de Polonia hay 70 Kms. de distancia, hasta la República Federal de Alemania 125 Kms. en línea aérea.

Una de las dos partes de la ciudad, la del Este, algo menor que la otra, se siente políticamente ligada a la RDA, se califica así misma de «capital de la RDA»; la otra parte de la ciudad, la del Oeste, algo mayor, se siente políticamente emparentada con la República Federal de Alemania —y por ello se ha convertido en una isla política en medio de la RDA, rodeada por un «Muro» de 165 Kms. de longitud, auténtica superfrontera urbana que corta el casco de la ciudad, recordando más bien la trinchera de un frente de guerra. Lamentablemente, incluso hay disparos de vez en cuando. Más de 3 millones de personas viven en «Todo Berlín», 1,1 millones en el Este, casi 2 en el

semejante posibilidad. Sigue siendo actual una frase de Theodor Fontane, escritor berlinés del siglo XIX: «Cuanto más «berlinista» se es, más reniega uno por Berlín». Pero mirando por debajo de ese manto de verdor, cuidado con tanto gusto hacia fuera, se percibe una ciudad optimista en el fondo, que se enfrenta con el futuro con más alegría y confianza que algunas otras ciudades.

Por ejemplo, su vecina «Kürfürstendamm» es en cierto mo-

do se más allá de las fronteras de la ciudad, porque allí empieza, bien un territorio sometido a otra soberanía, concretamente, de la República Democrática Alemana (RDA), o bien territorio de Berlín-Este, que también está bajo el Estatuto de las Cuatro Potencias.

Así, los berlineses se quedan dentro de su ciudad, quizá, un efecto positivo de la existencia insular. Hay frecuentes fiestas populares en las noches de verano: cientos de miles de per-

Muchos se llevan la impresión de que aquí la gente tiene «más tiempo» que en otros sitios: por ejemplo, la vida nocturna empieza aquí verdaderamente por la noche y no al atardecer.

Esto tampoco ocurre por casualidad. Los berlineses —tanto del Este como del Oeste— gozan de la relativa tranquilidad política, que vuelve a sentirse en y en torno a la ciudad a lo largo de estos últimos diez años.

Partiendo de Berlín se derramó el terror nazi-pardo desde



## Detenidos los miembros de dos bandas ultraderechistas en Madrid

Madrid.—La Policía madrileña ha detenido y puesto a disposición judicial a ocho personas pertenecientes a dos grupos rivales, de carácter ultraderechista, que habían iniciado una dinámica de «ajuste de cuentas» entre ellos.

La actuación policial —según un informe facilitado— comenzó a raíz de la denuncia de José Hernández Fernández, de treinta y nueve años, quien manifestó en la Comisaría que varios individuos le estaban per-

### En lo que va de año Los precios aumentaron un 6,3 por ciento

Madrid.—El argumento acumulado del Índice de Precios de Consumo (IPC) en los cinco primeros meses de este año ha sido del 6,3 por ciento con aumentos del 3,2 por ciento, 18,2 y 7,1 por ciento, en el mismo periodo, los componentes alimenticio, energético y resto de artículos, respectivamente, según el análisis de precios que hace el último informe del Banco de España.

siguiendo con intención de agredirle. Uno de ellos —según dijo— tenía fama de ser extremadamente violento y llevaba pistola. Se refiere a Carmelo Fidalgo Monasterio, madrileño, de cuarenta y siete años y con nutrido historial policial. Los agentes hicieron un registro en su automóvil —un Seat Sport 1800— y en él encontraron un machete-bayoneta de 40 centímetros de hoja y una llave de pugilato. En una vivienda de su propiedad la Policía intervino 43 cartuchos del 9 largo; una pistola FN, del calibre 7,65, sin legalizar; una pistola de gas y abundante munición para las dos armas.

Poco más tarde el coche registrado fue literalmente destruido por un grupo de individuos, la banda rival, a quienes localizó un coche patrulla del 091. Componían el grupo, además de José Antonio Hernández Fernández, quien denunciara las amenazas de agresión, Fernando Martín López Quesada, María de la Cruz Serrano Benayas y Santiago Escudero Yusta, los tres madrileños, y en edades comprendidas entre los diecisiete y los veinte años.

## EN POCAS LINEAS

La ley de indulto particular, propuesta a trámite por el Ministerio de Justicia, representa una innovación total al intentar reforzar los aspectos judiciales de la sentencia. Esta ley, que actualiza la anterior de 1870 y tiene por objetivo potenciar un órgano asesor ante el poder ejecutivo que es, en definitiva, quien concede el indulto.

Los sindicalistas continúan siendo los más votados dentro del Partido Comunista de España (PCE), que ayer dio a conocer el resultado de la votación efectuada el pasado sábado para elegir a los miembros del comité ejecutivo y del secretariado.

Manuel Fraga Iribarne rompe hoy sus vacaciones en Perbes, en la ría de Puentedeume, y emprende una serie de visitas a varios municipios de la provincia de La Coruña, que pueden interpretarse como el inicio de la campaña electoral de Alianza Popular en Galicia.

89 víctimas de la neumonía tóxica

## Dos nuevos fallecimientos en Madrid

Madrid.—Dos personas más han muerto durante el fin de semana a consecuencia de la llamada «neumonía tóxica», informa el Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social.

Las víctimas son dos hombres, de 50 y 33 años de edad, que llevaban internados alrededor de un mes, y a los que se les han presentado complicaciones en su evolución médica.

Por otro lado, continúan descendiendo el número de los pa-

cientes que permanecen ingresados en las clínicas, que ya es inferior al millar.

De acuerdo con datos oficiales, en Madrid los ingresos ha sido de 21, de los cuales dos son reincidentes. En cambio se han producido 23 altas. En provincias, ha habido nueve ingresos nuevos, de ellos, cuatro reincidentes.

En este momento, permanecen internados en hospitales por efecto de la ingestión de aceite tóxico 942 personas.

trucción número dos de la Audiencia Nacional ha dado vista del sumario relacionado con la venta de aceite de colza desnaturalizado a los abogados personados en el mismo, según han manifestado a Efe fuentes de dicho Juzgado.

Hasta el momento son once los procesados y todos ellos están en prisión. El sumario tiene ya más de dos mil folios, y las actuaciones judiciales continuarán cuando el magistrado-juez Alfredo Vázquez Rivera, finalice sus vacaciones, si bien la Policía Judicial prosigue las investigaciones para detener a los presuntos culpables.—Efe.

## TOROS

### CORRIDA FLOJA EN EL ESCORIAL

San Lorenzo de El Escorial (Madrid).—Seis toros de Francisco Javier Osborne, flojos y mansos en general, desiguales de presencia y trapío para Manolo Vázquez, Antofete y Rafael de Paula.

Manolo Vázquez, pinchazo y estocada. Bronca. Y cuatro pinchazos y una estocada. Bronca a la presidencia y al espada.

Antofete, dos pinchazos y estocada. Y dos pichazos, media y descabello. División de opiniones.

Rafael de Paula, dos pinchazos. Pitos y bronca. Y tres pinchazos y estocada. Pitos.

### ONCE PROCESADOS EN PRISION

El Juzgado Central de Ins-

## El PSOE actualiza los convenios bilaterales sobre emigración

Madrid.—La actualización de los convenios bilaterales con los países de acogida de emigrantes españoles es una de las propuestas contenidas en las ponencias sobre «emigración» enviadas al XXIX Congreso del PSOE.

Un total de diez ponencias han enviado las federaciones del PSOE de diversos países para ser discutidas en el próximo congreso del partido. En ellas se propone, entre otras cosas,

la realización de un censo completo de los residentes ausentes, para que puedan participar en todas las elecciones en España.

También se pone de manifiesto la necesidad de poner al día los convenios bilaterales con los diferentes países de acogida, y de negociarlos donde no existan para poner remedio a las enormes discriminaciones existentes.—Efe.

## El Rey recibirá a Calvo Sotelo en Palma de Mallorca

Palma de Mallorca.—El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo-Sotelo, se desplazará mañana, día 12, a Palma de Mallorca, donde mantendrá una entrevista privada con el Rey don Juan Carlos en el Palacio de Marivent.

Los Reyes se encuentran ya en Palma después del crucero que han realizado a bordo del «Fortuna» por el Mediterráneo y durante el cual han hecho escala en Mahón, Menorca y en Porto Cervo, Cerdeña. El domingo por la mañana los

Reyes asistieron con sus hijos a una misa oficiada en la capilla privada del Palacio de Marivent y más tarde visitaron el Club de Mar, donde se encontraba don Juan de Borbón, conde de Barcelona, que acababa de regresar de un crucero por el Mediterráneo oriental. Por otra parte, el presidente del Gobierno recibió en Ribadeo al ministro de Obras Públicas y Urbanismo, Luis Ortiz González, quien llegó el domingo, acompañado de su esposa, a pasar dos días de vacaciones.

## Martín Villa abucheado en Cabezón de la Sal

Santander.—El ministro de Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa, fue abucheado el domingo en la localidad santanderina de Cabezón de la Sal, donde leyó el pregón con el que comenzaron los actos del Día de Cantabria, en su XV edición.

En su recorrido hasta el lugar donde debía leer el pregón, Martín Villa fue abucheado por los asistentes al acto y después, cuando se dirigió al parque de San Diego, donde se celebraba un acto cultural, los abucheos volvieron a surgir. Al abandonar la población, el ministro dio un pequeño rodeo para evitar nuevos incidentes.

## El Ministerio de Agricultura fomentará el cultivo de colza

Madrid.—La Dirección General de la Producción Agraria ha acordado continuar con el fomento de producción de la colza, auxiliando su cultivo con 4.000 pesetas hectárea hasta las 40.000 hectáreas como máximo para el año agrícola 1981-82, según han informado a «Efe» fuentes del Ministerio de Agricultura.

Las mismas fuentes explicaron a «Efe» que las necesidades de grasas vegetales y harinas proteicas de la sociedad española están lejos de ser cubiertas por la producción nacional de estas materias primas indispensables, especialmente la destinada a la alimentación animal, que ha obligado a importar casi 2.500.000 Tm. de haba de soja principalmente, por valor de más de 50.000 millones de pesetas.



EL SEÑOR

## Don Mariano de Andrés Soblechero

FALLECIO EN SEGOVIA EL DIA 10 DE AGOSTO DE 1981

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

SU ESPOSA AMPARO GARCIA DOMINGUEZ; HIJOS EMILIO Y LUIS-JAVIER DE ANDRES GARCIA; PADRE POLITICO EMILIO GARCIA LLORENTE; HERMANOS, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que por el eterno descanso de su alma se dirá el día 12, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Martín. El funeral y la conducción del cadáver han tenido lugar en la mañana de hoy.

## Buenas perspectivas para los fletes internacionales de los granos

Las perspectivas de cara al otoño para los fletes de granos internacionales parecen prometedoras, lo que contribuiría a las grandes compañías navieras internacionales resarcirse del año a la baja que vienen sufriendo, agudizado durante los últimos meses.

En los ambientes de las grandes compañías marítimas se ha estudiado muy detenidamente un reciente informe del departamento agrícola de los Estados Unidos, que prevé grandes movimientos de grano entre diferentes países para el próximo otoño.

Si bien las necesidades de los grandes países consumidores—Rusia, Japón y China— pueden cambiar en las últimas semanas por acontecimientos meteorológicos u otras razones, el futuro para los próximos meses se presenta esperanzador.

En resumen, los datos, en toneladas, aportados por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos son los siguientes:

	1980/81	1981/82
<b>Trigo:</b>		
— Producción total mundial ..	438,7 millones	465,2 millones
— Exportación-importación ..	93,0 millones	100,0 millones
<b>Maíz y otros cereales:</b>		
— Producción total mundial ..	726,6 millones	760,3 millones
— Exportación-importación ..	104,4 millones	109,0 millones

En los datos, país por país, es curioso comprobar cómo Argentina, por ejemplo, con una producción menor de maíz, tiene previsto aumentar sus exportaciones, en tanto que Rusia, a pesar de haber incrementado su producción de trigo y otros cereales, va a importar alrededor de cinco millones de toneladas más que en el pasado año.

## Costa del Sol: Gran ambiente para la inversión en hostelería

La industria turística vuelve a despertar la atención a los inversionistas según podría desprenderse de las últimas acciones llevadas a cabo por sociedades de inversión en la Costa del Sol.

Los bancos se han encontrado, después del último ejercicio, con un gran excedente de liquidez que ha motivado investigaciones en sectores que en los últimos años habían quedado un tanto desatendidos.

Un ejemplo claro de interés hacia el tema lo ha dado el holding bancario francés que incluye a la Banque de la Méditerranée y la Compagnie Financière de la Méditerranée, que tras adquirir el hotel Don Carlos de Marbella y los terrenos adyacentes, empezará en agosto la construcción de una zona residencial de lujo, con 350 apartamentos de alto standing. Paralelamente, los promotores han renovado totalmente el hotel, en una operación relámpago que no ha supuesto en ningún momento el cierre del mismo. De este modo el nivel hotelero se ha elevado en la zona, sin alterar el equilibrio de la oferta de plazas, un tanto precario en los últimos tiempos de crisis, pese a que desde 1973 no se ha edificado ningún hotel en la Costa del Sol.

### POSIBLE REUNIÓN OPEP EN GINEBRA PARA EL PRÓXIMO DIA 19

La Organización de Países Exportadores de Petróleo posiblemente celebrará un encuentro el 19 de agosto en Ginebra, ha comunicado hoy la sede cen-

tral de la OPEP en Viena.

Observadores en la capital austríaca señalan que podría tratarse de las discrepancias entre Arabia Saudí y algunos otros países miembros sobre la estrategia de precios y la nueva situación originada por el alza del dólar.

## La producción eléctrica se incrementó un 0,8 por ciento en enero - mayo de 1981

Durante el periodo enero-mayo de 1981, la producción de energía eléctrica ascendió a 44.961 millones de kilovatios hora, con un aumento del 0,83 por ciento sobre los 44.592 millones de kwh registrados en el mismo periodo de 1980.

Según los últimos datos de UNESA facilitados a «Efe», en el mismo periodo el consumo se ha cifrado en 41.248 millones de kwh, con un aumento del 0,16 por ciento sobre los 41.182 millones de kwh registrados en los cinco primeros meses de 1980.

Respecto a la distribución de la producción de energía por su origen, se ha registrado un aumento importante de la producción térmica clásica, para paliar el descenso de la producción hidroeléctrica causada por la sequía.

## Se inició la tercera semana de huelga de la limpieza en la estación internacional de Irún

Irún (Guipúzcoa).—Se inició la tercera semana de huelga de los empleados de limpieza de la estación internacional de Irún, sin que las partes en conflicto hayan llegado a un acuerdo.

Las basuras han invadido todas las dependencias de la estación mientras los huelguistas y la patronal no han anunciado, por el momento, que vayan a reanudar las conversaciones tras la ruptura de la semana pasada.

Los trabajadores insisten en unas exigencias que consideran mínimas mientras que la dirección de «limpiezas Fontana, S. A.» asegura que no puede modificar sus propuestas en tanto RENFE no renueve la contrata con la empresa.—Efe.

## Encierro de trabajadores en Málaga

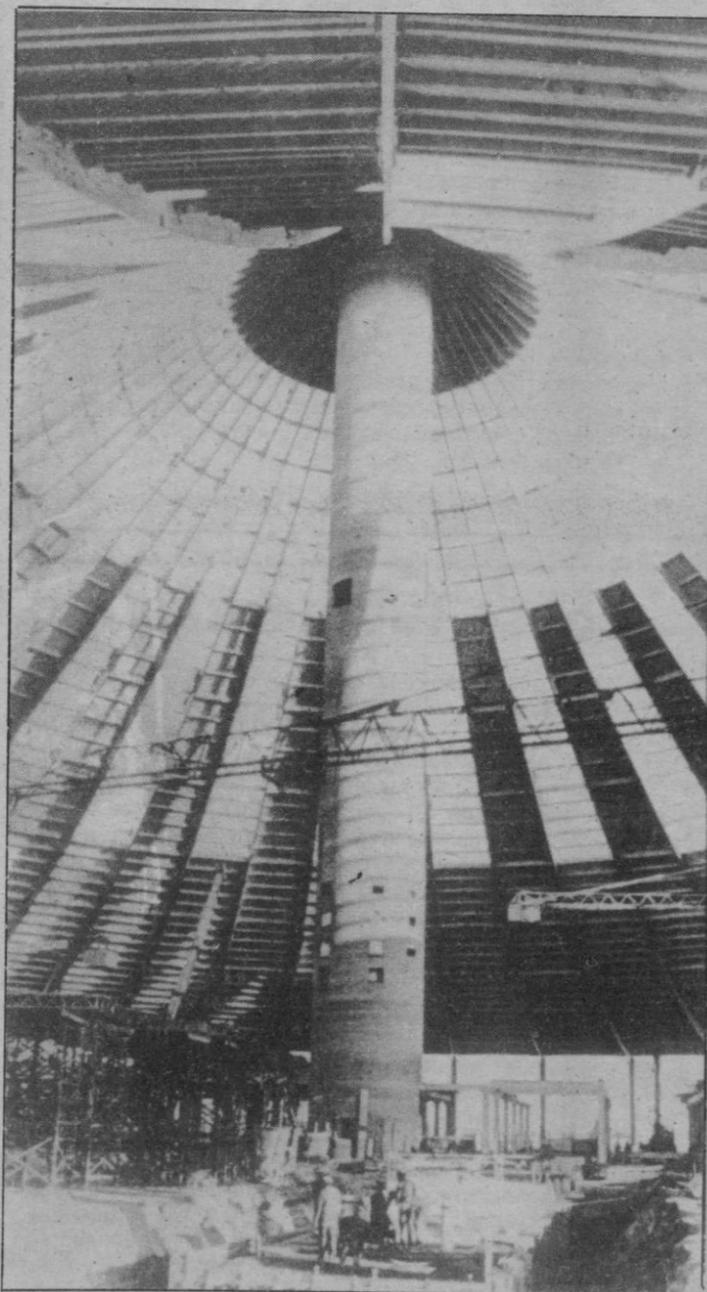
Málaga.—Continúa el encierro de los cuarenta trabajadores de «Constructora Industrial», iniciado el pasado día 22 de junio en los locales de la propia empresa.

Una vez que la Delegación de Trabajo no aceptó el expediente de regulación de empleo que pretendía la empresa, los trabajadores afectados están ahora pendientes de la decisión de la Magistratura de Trabajo, a la que se ha planteado la situación en que se encuentran, sin cobrar numerosas mensualidades y sin puesto de trabajo seguro.

### EL BANCO DE BILBAO AYUDARA A PALIAR LOS EFECTOS DE LA SEQUIA

Sevilla.—El Banco de Bilbao va a participar en la financiación y ayuda oficial establecida para paliar los daños producidos por las heladas y la sequía durante el pasado invierno en la ganadería y la agricultura.

La ayuda del Banco de Bilbao se realizará en forma de crédito a cuatro años de plazo, con un año de carencia y a un tipo de interés del 7 por ciento anual de coste para el agricultor y ganadero que justifique las pérdidas sufridas en sus cosechas o cabañas.



Un techo de carpa realizado de madera. Así, lo moderno y lo antiguo conviven en una sabia conjunción. El hecho ha ocurrido en Hamburgo

# bolsa de madrid

### BANCOS Y SEGUROS

Bilbao .....	352	352
Atlántico .....	248	248
Central .....	377	377
B. E. de Crédito .....	368	373
Exterior E. ....	400	410
Hispano A. ....	322	322
Pastor .....	308	308
Popular E. ....	404	402
Rural y M. ....	—	—
Santander .....	404	401
Vizcaya .....	372	372
Occidental .....	—	—
Bankinter .....	152	152
Bankuniön .....	141	141
U. y Fénix .....	—	—

### ELECTRICIDAD

Fenosa .....	62,75	61,75
Hidroel. Española .....	79,25	78,50
Iberduero .....	57,75	57
Unión Eléctrica .....	75	75,50

### SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS

Altos Hornos Vizcaya .....	16,50	16,50
Citroen H. ....	31,50	30,50
Duro Felguera .....	170	178
Fasa-Renault .....	90	90

Femsa .....	25	—
M. de Santa Ana .....	45	45,50
Seat .....	22	22

### MONOPOLIOS

Campa .....	213,50	213
Tabacalera .....	—	116
Telefónica N. E. ....	78	78

### QUIMICA Y TEXTILES

Cross .....	51	50
Hidro-Nitro .....	—	20
Papelera Española .....	—	12
Petroliber .....	—	85
Petromed .....	169	169
U. Expl. Río Tinto .....	39,50	39,25
Unión Resinera .....	—	—

### INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E. ....	175	175
Dragados y C. ....	216	219
Port. Valdeirribas .....	195	198

### VARIAS

Finanzauto .....	67	—
Galerías Preciados .....	50,50	51,50

## PRIMER DIA SIN BAÑO

Estaban todos allí, tendidos en el césped bajo el sombrero, como cada mañana. Hoy jugaban al chinchorro, aunque David prestaba más atención a la puerta que a las posibilidades nupciales de la carta que el de su izquierda había dejado boca arriba sobre el tapete improvisado. La tardanza era extraordinaria y por tanto inexplicable. Sus compañeros de juego sólo notaban, sin imaginar las causas, que el tanteo de David hoy subía más aprisa que de costumbre haciéndole primer candidato a la aguadilla oficial.

Apareció por fin: su silueta de adolescente se recortaba sobre el negro de la oscuridad de la puerta; la toalla verde colgaba sobre el brazo doblado ante su cintura, ocultando hasta casi sus rodillas. Aquel biquini no la favorecía nada, tan grandón para la pequeñez de sus formas, y casi fuera de moda precisamente por su tamaño.

— «Mamá se ha empeñado en que me ponga este biquini, y sabe que voy haciendo el ridículo» —había venido pensando por el camino entre otro millón de atropelladas ideas.

Supo que él la había visto; estaba segura de haber cazado su mirada durante dos segundos larguísimo, antes de que nerviosamente volviera a bajar la vista hacia sus cartas.

Se acercó hasta las proximidades del grupo, caminando muy erguida, casi orgullosa pero no desafiante, y sin apartar de su estudianta postura el brazo con su liviana carga.

A pocos metros de la timba se paró, hoy algo más apartada que los demás días; extendió con gran cuidado la toalla sobre el suelo, sin descomponer la figura, y se sentó apretando inconscientemente las piernas en actitud apenas ridícula.

Con alguna excusa el muchacho se acercó y se puso de rodillas junto a ella, muy cerca.

— «Has tardado mucho» —aunque era más una pregunta que un reproche.

— «He pasado mala noche» —retuvo el aire, y como en un susurro, con la boca absolutamente seca por el esfuerzo, le murmuró: —Mi madre me ha dicho que hoy mejor no me bañe— y creyó que acababa de dar el paso más tremendo de su corta vida, y que una sensación de miedo, de misterio o de aventura la invadía lo mismo que la primera vez que abrió sin que nadie lo supiese la puerta del desván en casa de la abuela.

Buscó a hurtadillas los ojos de David con el temor horrible de no saber si los encontraría burlones; pero estaban allí más limpios y profundos que nunca, expresando en su brillo una amplia sonrisa acogedora, mientras la mano de él se apoyaba, quedadamente, sin peso, sobre la suya en la suavidad de la toalla.

Todo el aire fresco del mundo entró a lo hondo de sus pulmones mientras la sangre, agradecida, inundaba los capilares de sus mejillas manifestando a los cuatro vientos la convicción que acababa de arraigar en su alma:

— «Ya nunca tendré miedo».

JOSE DE LUCAS RUIZ

## Sobre tus gentes indiferentes, a pesar mío

Es increíble poder comprobar que todavía haya gentes en Segovia que se dediquen a opinar sobre los demás sin apenas o nada conocerles. Y más increíble que, sobre los problemas serios o importantes de la ciudad, estas gentes —léase parcas—, pasen a tope sin plantearse al menos la situación actual en que se encuentra nuestra Segovia. A mí, personalmente, se me cae la cara de vergüenza al asomarme a la calle y poder contemplar lo que ya es inocultable sobre la indiferencia de los ciudadanos —no de todos los ciudadanos— segovianos respecto a lo que les acontece. Y no me extraña un pimiento que nos tomen la cabellera, como —por ejemplo— con la pésima representación por parte del Laboratorio de Arte Leopoldo Alas «Clarín» de algunos fragmentos de la obra del maestro Federico García Lorca. (Perdónales Federico, porque no saben lo que hacen). Y no me extraña que lo sigan haciendo, ya que, en ciertos terribles —terribilísimos— aspectos, las gentes —algunas gentes— de Segovia se lo merecen y con creces. Y a otra cosa mariposa.

Como les venía diciendo a Vds., existen infinidad, infinitos problemas por resolver en esta marchita y carqueada —de carca— capital. Uno de ellos es la autonomía —fuera o dentro de Castilla, mejor dentro— y, otro, —a nivel nacional— es el de la OTAN —en donde no hay que alinearse—. Los dos, al igual que muchos más, nos atañen por entero, y de los dos hay un montón de gente —gentes— que pasa —pasan— a placer. Más bien, diría yo, que como les pica..., mientras se rascan no les queda tiempo para más. En fin, a ver si encontramos un anti-picapica y resolvemos pronto la cuestión, que es muy similar a lo de la intoxicación de celte, y esto es otro cantar. Y les sigo diciendo, que

participen en esta política —entiéndase política en el sentido que lo daba Platón— y no sean pasotillas de todo esto ni bingueros o jugadores de bingo a mansalva. Porque los problemas no faltan, y aquí se pasa de todo menos de los bingos, de los vinos y de las cervezas. Se pasa de la cultura, se pasa de los libros, se pasa de las gentes, se pasa... se pasa... y parece que nunca nada pasa; la verdad es que esto parece una «pura» pasa, una «pura» farsa, una pura caca, de verdad.

Y concluyendo ya, he aquí el poema, la pequeña historia de un castellano popular, «PAPI MARCHOSO» (del que es autor Pedro-Antonio Blázquez), menos pasota que muchas de las gentes de acá:

«Le huelen horriblemente los pies, / pero a mí no me importa / porque el tío me cae la mar de bien. / Se liga a todas, toditas, todas... / Es un gran cachondo mental. / Y le pega a la cerveza blanca / cuando visita alegres pubs. / De vez en vez, juega en las maquinitas / de naves intergalácticas «fí-fí pan-pán». / Pasa a tope de quinielas y de bingos, / y de otras cosas que me voy a callar / porque sino el mogollón se puede armar. / No es un verdadero pasota, / es un tío como los demás. / Así se lo marca «Papi marchoso», / y su marcha no es vulgar. / Es Papi porque así le llaman, / y marchoso como los demás. / Es o no es, el tío, / hombre querido por tal o cual. / A él, de verdad, no le importa / lo que digan de él los demás».

Y colorín colocado el meollo sigue alborotado.

«DE BLAX»

(Del Grupo Literario y Artístico «HOMINIS»)

## POEMAS

### La esperanza herida

Agoniza el mundo de desesperanza,  
nubes, nubes, nubes densas, pavorosas;  
ya no hay horizontes abiertos, de rosas,  
ya no se vislumbra apenas bonanza  
en las singladuras, todas procelosas.

Sólo en lontananza, parpadeante vela que  
apenas sostiene pábilo de vida,  
la mustia esperanza, gaviota herida  
que se agita y muere, como blanca estela  
en la mar picada de la anochecida.

En tu predio siembra el grano de mostaza,  
parábola bíblica de la fe triunfante,  
contra el enemigo, divina coraza,  
pequeña simiente de un árbol gigante,  
y la nube negra se hará sol pujante.

Sol de amanecida, tras aurora bella  
y la vela tenue de la mortecina  
frágil esperanza, la luz que ilumina  
todo el horizonte bajo pura estrella  
sobre la montaña de la paz divina.

MARIANO PAEZ CASADO

### Poesía

Poesía es nacer a un mundo eterno  
y alzar el corazón hacia la infancia;  
calmar la sed de juegos y fragancias,  
llenar de garabatos un cuaderno.

Caminar en estío y en invierno,  
señalando horizontes y distancia,  
y cosechar jornadas en la estancia  
de un sacro hogar, dolor y amor paterno.

Y un día, descubrir senderos nuevos,  
gozando compañera y otros hijos  
que hereden nuestras huellas, nuestros ríos.

Y así, por fin, cansados y longevos,  
llegar a Dios, buscando otros cobijos:  
Esó es POESIA, amigos míos.

LUIS MINGUEZ «Orejanilla»  
(Del libro «TIERRA LIRICA»)

### Desengaño

Amor, eterno amor, fruto del alma...  
¿Quién te hará suyo? ¿Quién te hará su due-  
ño?

Diera yo media vida por lograrlo...  
Mas hoy el corazón es un desierto,  
un reseco erial árido y triste  
que estuvo ¡sólo ayer! de amor tan lleno  
que no acertaba a ver morir al espíritu

despeñado en las simas del deseo.

¡Amor, amor! Irresistible impulso,  
pertinaz inquietud, vehemente anhelo.  
Poseerte otra vez sería mi gloria...  
¡más me espanta tener que amar de nuevo!

ANTONIO GIMENO

### Amanecer en la aldea

Amanecía...  
Armonía de colores  
anunciando el nuevo día,  
los capullos, ya son flores,  
y las estrellas perdidas  
en el azul. Lejanía  
de temores que trajo el viento  
en juegos de luz y sombra;  
sonar de esquilas, metal  
que va rompiendo el silencio  
y atraviesa la alborada  
como un lago de cristal.  
La noche me robó el sueño,  
despierta la ví llegar  
envuelta en manto de estrellas  
y perfume de rosal.  
Noches de silencio en calma  
que invitan a meditar  
llenando de paz el alma.  
Lejana voz del lugar  
que va cantando las horas:  
las tres, las cuatro... ¡Soñar  
que pronto llega la aurora  
y tendréis que despertar!  
Golondrinas de mi alero,  
pequeñas madrugadoras,  
alegres trinos, gorjeos  
que van anunciando el día;  
pasos quedos, tintineos...  
Amanecía

M.ª JULIA

### Serranilla

Subiendo la Peñalabra,  
de Piedrasluengas cimera,  
vi pastora, que quisiera  
celebrar con mi palabra.

Flor de las montañas era  
por sus mejillas rosadas,  
llenas, de soles tostadas,  
y su rubia cabellera

ceñida en blancas lazadas  
cual corresponde a doncella  
—Mi paz te doy, rosa bella,  
¿Guardas, quizá, estas colladas?

Honesta, respondiome ella:  
—Ovejas vengo a guardar,  
no colladas, y a segar,  
que esa es, buen señor, mi estrella.

Y me puse yo a pensar  
si hierbas o si corazones  
segaría, o ilusiones  
de los gustosos de amar.

Peñalabra, 20 de Julio de 1981

C.M.C.

### Estáis dentro de mí

(Amigos discípulos que cerca o lejos estáis en  
la parcela que os ha correspondido)

Estáis dentro de mí, en los recodos  
verdes en plenitud de la memoria.  
Alfombráis los peldaños de mi historia  
con mosaicos de nombres y de apodos.

Esculpís con afán distintos modos  
alzando en pedestales la victoria  
al amor y a la vida —ejecutoria—  
de un bello quehacer, pulso de todos.

Verdecéis en la piedra acumulada  
con rocío que esmalta realidades  
el tercer escalón de mi jornada.

Chispas de luz que engarzan soledades  
enjoyadas en la atmósfera azulada  
por campos de ignoradas claridades.

MOISES SANZ MONTARELO

## No se elegirá nuevo presidente en Bolivia

La Paz.— La Junta Militar Gobernante de Bolivia ha replicado al general Lucio Añez, uno de los autores del levantamiento militar de la semana pasada, que no se ha acordado convocar ninguna reunión castrense para designar a un nuevo presidente de la República.

El general Waldo Bernal, principal integrante de la junta, negó anoche que se haya comprometido a convocar a los co-

mandantes de las Fuerzas Armadas para proceder a esa elección.

El pasado viernes y a iniciativa de la Iglesia Católica, se reunieron en La Paz los jefes de las dos facciones en pugna, el general Bernal, por el Gobierno, y su colega Alberto Natusch, por el mando revolucionario. En la reunión, según afirman Natusch, la Junta y la Iglesia Católica, se acordó reconocer a la

autoridad establecida y garantizar el respeto y retorno de todos los jefes y oficiales involucrados en el movimiento rebelde o que fueron exiliados y retirados de las Fuerzas Armadas. En cambio, el general Lucio Añez, afirmó ayer en una declaración escrita que el compromiso establece la convocatoria de una próxima reunión de los comandantes de las Fuerzas Armadas para designar al próximo presidente.

En respuesta a esa afirmación de Añez, el general Bernal, tras calificarla de «personal», declaró: «Si el general Añez pensó que podía haber otros puntos, es algo que no se ha tratado, de modo que desde el punto de vista de la Junta, el acuerdo se cumple». Dijo también que hay plena coincidencia entre la nota oficial sobre el pacto y la declaración informativa de la Iglesia.

Por su parte, el contralmirante Oscar Pammo, jefe de la Fuerza Naval e integrante de la Junta Gobernante, manifestó también ayer a la prensa que si algunos oficiales desean hacer conocer su criterio sobre el proyecto de pacificación, pueden buscar reuniones para darlo a conocer.

Para hoy está anunciada la llegada a La Paz del general Añez y una veintena de oficiales.

Entre tanto ayer volvió al Palacio del Gobierno el expresidente Luis Adolfo Siles Salinas, el cual estuvo la semana pasada en Santa Cruz al lado del movimiento militar rebelde.— Efe.

## Los jesuitas nombran vicario general temporal ante la enfermedad del padre Arrupe

Los cuatro asistentes generales de la Compañía de Jesús nombraron ayer, con el consentimiento del prepósito general, Pedro Arrupe, un vicario general temporal. Vincent O'Keefe, norteamericano, de 61 años, será el papa negro mientras dure la enfermedad que tiene postrado al padre Arrupe en una habi-

tación de la clínica Salvator Mundi. El estado de salud del general de los jesuitas evoluciona favorablemente, aunque de forma muy lenta: «Tiene grandes dificultades para hablar», dice el comunicado oficial, «aunque hay síntomas de recuperación de movimientos en el costado derecho». Pedro Arrupe sufrió el pasado viernes una trombosis cerebral con parálisis parcial de la parte derecha del cuerpo.

El nombramiento del vicario general, posibilidad denegada hace unos meses por Juan Pablo II, responde al artículo 41 de los estatutos de la Compañía de Jesús, según el cual «si la mayoría de los cuatro asistentes generales estiman que el bien de la compañía está en grave peligro por serias razones, como una enfermedad grave, sin esperanzas de recuperación, del prepósito general podrán designar un vicario general temporal».

## Llegaron a París 57 franceses repatriados de Irán

París.— En la tarde de ayer llegó a la capital francesa el primer grupo de repatriados de Irán, compuesto por 57 personas, 23 de ellos personal de la representación diplomática.

El aparato en que viajaron, que hizo escala en Francfort, es un avión de la compañía aérea Irán Air. Dos de los franceses convocados para ser repatriados no obtuvieron de las autoridades iraníes el permiso necesario para abandonar el país. Otros 90 franceses se encuentran aún en Irán dispuestos a regresar mañana a su país, siguiendo la recomendación del Gobierno de París, en vista del rápido deterioro de las relaciones franco-iraníes después de la concesión de asilo político del ex presidente Bani Sadr.

En el acuerdo concluido entre el Gobierno francés y las autoridades de Teherán se prevé la repatriación de todos los franceses que han pedido el visado de salida del país, y que son en total 123.

El vicescánsul francés en Teherán se ha congratulado por la colaboración prestada por las autoridades iraníes en este primer viaje, así como agradeció la participación puntual de la compañía Irán Air.

## Deterioro de las relaciones entre Londres y Dublín

El Gobierno irlandés ha decidido intensificar sus presiones sobre los países amigos de Gran Bretaña, para que persuadan a Margaret Thatcher que flexibilice sus posiciones sobre los huelguistas de hambre republicanos encarcelados en Irlanda del Norte. Dos personas murieron el pasado fin de semana en el Ulster en los violentos disturbios que siguieron a la muerte, el sábado, del noveno huelguista de hambre del IRA.

El Gobierno de Dublín, por boca del viceprimer ministro, Michael O'Leary, denunció el dominio la intransigencia y la

indiferencia de la jefa del Gobierno británico, Margaret Thatcher, afirmando que con cualquier otro primer ministro en Londres el problema de la huelga de hambre en el Ulster ya se hubiera resuelto. Este ataque refleja el deterioro de las relaciones entre Londres y Dublín provocado por la crisis de Irlanda del Norte. El Gobierno irlandés está irritado por el rechazo británico de su propuesta de aplicar inmediatamente a los detenidos, no rebeldes, de la cárcel de Maze, en Belfast, las reformas prometidas por el Gabinete Thatcher.

## SIGUEN SIN NOTICIAS DEL JESUITA ESPAÑOL SECUESTRADO EN GUATEMALA

Managua.— El paradero del jesuita español Carlos Pérez Alonso continúa siendo un misterio al cumplirse los nueve días de su secuestro. El provincial de la Compañía de Jesús para Centroamérica, padre César Jerez, declaró ayer en Managua que aún no se ha confirmado la información que circuló el jueves pasado sobre la supuesta liberación del padre Pérez Alonso.

La noticia, difundida internacionalmente, decía que el religioso español había sido puesto

en libertad por sus secuestradores en la península mexicana de Yucatán, cerca de la frontera con Guatemala.

Hasta ahora dicha información no ha sido confirmada por ninguna fuente oficial de ambos países. El padre Jerez se puso ayer en contacto con «altas esferas» del Gobierno mexicano, pero no pudo confirmar la puesta en libertad de Pérez Alonso, como tampoco lo consiguió de las autoridades guatemaltecas.

## Los ejércitos polaco y soviético realizan maniobras militares en Silesia

Ayer, el órgano oficial del ejército polaco, Zolnier Wolności, informó del comienzo de maniobras militares conjuntas polaco-soviético-checoslovacas en la región minera de Silesia.

A juicio de diplomáticos y periodistas acreditados en Varsovia, estas maniobras, así como los ejercicios navales que se desarrollan en el Báltico, y en los que participan las unidades navales más selectas de la Armada de la URSS, tienen como

objetivo la intimidación a la población polaca y pesarán sobre el desarrollo de la reunión del KKP de Solidaridad.

Por otra parte, a pesar de que nada ha trascendido de la entrevista, el pasado sábado, entre el primer ministro polaco, Wojciech Jaruzelski, y el comandante en jefe del Pacto de Varsovia, mariscal Víctor Kulikov, se cree saber que el jefe militar soviético volvió a plantear a los polacos la exigencia del Kremlin para que controlen la situación lo antes posible, y garantizó que «el hermano de la URSS no cierra los ojos ante los problemas polacos».

Del comunicado de la visita de Kulikov, que causó sorpresa por lo inesperada, se desprende una frase que no ha pasado inadvertida a los círculos occidentales, algunos de los cuales expresaron su inquietud. Según el comunicado, en el encuentro Jaruzelski-Kulikov «se trató sobre la preparación de combate del ejército polaco, seguro eslabón del Pacto de Varsovia». Esto se interpreta como una alusión a un futuro estado de excepción en Polonia.

Los debates en el seno del KKP se presentan tormentosos, y los dirigentes deben hacer frente tanto a la amenaza de las autoridades de recurrir a medidas duras como a una base cada vez más reivindicativa y enfrentada al poder.

## Israel rechaza un plan de paz de Arabia Saudí para Oriente Próximo

Israel.—El plan de paz de Arabia Saudí para Oriente Próximo se considera en medios gubernamentales israelíes como un programa destinado a «dismantelar a Israel por etapas».

El plan de siete puntos, formulado el viernes por el príncipe heredero Fahd, contempla el reconocimiento de Israel a cambio de la creación de un Estado palestino en la Cisjordania y Gaza ocupadas, con Jesurán oriental por capital.

El jefe de la oposición laborista, Shimon Peres, rechazó categóricamente el plan e hizo un llamamiento a las autoridades de Riad para que emprendan un diálogo con Israel sin condiciones previas.

## RAPIDA MEJORA EN LA SALUD DEL PAPA

Ciudad del Vaticano.— La salud de Juan Pablo II, después de la intervención del viernes pasado, mejora con una rapidez que supera los pronósticos de los médicos. Entre los círculos médicos del hospital Gemelli se estima posible que el Papa pueda abandonar el Policlínico el jueves o viernes próximo para dirigirse a su residencia de verano de Castelgandolfo.

El Sumo Pontífice recupera progresivamente su peso y sus energías gracias a una alimentación semi-líquida, basada en legumbres, leche, huevos, y otros alimentos que son previamente pasados por la batidora, añadió «Radio Vaticano».

## PANORAMICA

EE.UU.: Dos transformadores que cubren la travesía Cape Cod-Island de «Marthas Vineyard», en la costa de Massachusetts chocaron de frente ayer por razones desconocidas. En el accidente, que se produjo cuando ambas naves maniobraban en el embarcadero de «Marthas Vineyard», resultaron heridas doce personas. Los buques llevaban a bordo pasajeros y automóviles.

COLOMBIA: Colombia aportará un batallón de infantería a las fuerzas de paz de las Naciones Unidas, con el propósito de colaborar a poner fin a la guerra entre Israel y el Líbano. Portavoces del Gobierno Nacional indicaron que la misión del escuadrón será la que corresponde a una fuerza de paz y actuará bajo el mando de la persona que designe la «ONU», aunque tendrá su propio comandante en un teniente coronel.

NICARAGUA: Pablo José Núñez Benavides, uno de los implicados en el asesinato del periodista Pedro Joaquín Chamorro Cardenal, que se había fugado de un penal de Nicaragua en 1979, ha sido nuevamente detenido por autoridades de la Seguridad del Estado, según se informó en Managua.

BRASIL: 5.000 trabajadores de la factoría de «Mercedes Benz» en Brasil serán despedidos próximamente, a causa de la «recesión económica» por la que atraviesa el país, según la Dirección de la empresa. Asimismo, la empresa alemana concedió vacaciones remuneradas, de 50 días de duración, a los 12.000 obreros y empleados que seguirán en sus puestos.

«Las ventas descendieron el mes pasado un 58 por ciento y las perspectivas para el futuro no son buenas», según la empresa.

### Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

# ¡A POR EL ARBITRO!

(CAPITULO XIII)

*Caetano Bueno: No me ha quedado ninguna secuela de la paliza que nos dieron después del Arandina-Compostela*

## Los directivos del Arandina no se portaron como debieron

«Los hechos ocurridos en el encuentro Arandina-Compostela del 28 de diciembre, fueron unos incidentes más de los muchos que se producen», así nos decía el señor Caetano Bueno, colegiado andaluz, que fue el encargado de dirigir el citado partido, a los seis meses de haber sido el eje principal del vendaval desencadenado por unos jugadores y unos directivos que no supieron encajar deportivamente la pérdida de un nuevo punto en su terreno.

«La realidad —nos sigue diciendo— es, por lo que ahora recuerdo, que el partido se deslizaba con gran normalidad y una neta superioridad del equipo gallego que, muy bien, podía haber ganado. La iniciación del suceso fue un par de minutos antes de que se cumpliera el tiempo reglamentario, al saltar al terreno de juego un espectador que tenía claras intenciones de agredirme. Sin embargo, se pudo terminar el partido».

— ¿No cree que algunas de sus decisiones pudieron haber caldeado el ambiente?

— Apuranto mucho, puede que en un par de jugadas con decisiones que no gustaron al aficionado local, podría estar la base de lo que ocurrió un poco más tarde. Una de ellas, recuerdo ahora, se produjo en el centro del campo cuando un jugador del Compostela paró el balón voluntariamente, y en vez de enseñarle la tarjeta, le amonesté verbalmente. En cualquier caso ninguna de mis posibles equivocaciones perjudicó gravemente al equipo contrario.

— ¿Entonces, considera que su actuación fue correcta?

— Considero que sí. Buena prueba de ello es que quince días más tarde arbitré otro encuentro, que «a priori» también tenía su «miga», el Eldense-Andorra y no ocurrió nada de particular. Pero la más concluyente de todas fue la de que el Comité Nacional me ascendió de categoría y pasé a arbitrar encuentros de Segunda B. Sinceramente estimo que si hubiera estado fatal en aquel famoso encuentro, nuestro máximo organismo no me hubiera «premiado».

— En el acta señaló que uno de los directivos que incitaba a los espectadores para que le pegaran era el vicepresidente del Club.

— ¿Estaba usted seguro de esta afirmación?

— Totalmente y buena prueba de ello es que cuando tuve que declarar ante el Comité de Competición, me ratifiqué totalmente en esa afirmación.

— ¿Le ha quedado alguna secuela de las lesiones que le produjeron?

— No en absoluto. A pesar de la gran cantidad de golpes que recibí no me ha quedado señal alguna. Además, a nuestra petición, nos hicieron una serie de radiografías de cráneo, que no reflejaban nada importante.

— Como es lógico presentaría denuncia en el Juzgado...

— Sí. Por supuesto, se presentó la correspondiente denuncia. Hasta el momento sólo hemos declarado ante el forense y el juicio aún no se ha visto.

### LA MUJER RESIGNADA

El señor Caetano Bueno, tiene 32 años, está casado y tiene dos hijos, de ocho y nueve años y «que si quieren ser árbitros, yo no me opondré». Es perito industrial y desde hace cuatro años, delegado de una empresa de rodamientos en Huelva.

— ¿Cómo encaja su esposa estos «agradables episodios»?

— Está un poco acostumbrada. Con lo ocurrido en Aranda se asustó un poco, más que nada por las informaciones que se dieron a través de la radio. Luego, cuando hablé con ella, desde Madrid, se quedó más tranquila.

— De los quince partidos que ha arbitrado en esta temporada ¿en cuántos ha tenido problemas.

— Sin contar el que estamos comentando, hubo pequeños jaleos en el Tenerife-Sestao; Zafra-Ibiza y algún otro más. Pero en ninguno, hechos de gran trascendencia. Vamos, los normales.

La trayectoria arbitral del señor Caetano Bueno es muy aceptable. Con un solo año en 3.ª División, fue ascendido a Segunda B y A en donde lleva cuatro.

— En ésta a Primera...

— Sinceramente, creo que dos o tres años más en Segunda A, me vendrían muy bien para así conocer perfectamente todo. Hay que tener en cuenta que la Tercera es prácticamente regional y la Segunda B, Tercera. En cambio la Segunda A, se puede considerar como una primera «devaluada», pues siempre hay equipos que han bajado, otros que han estado en primera varios años y que permanecen en Segunda. Creo, que el mejor rodaje para un árbitro es permanecer unos cuantos años en Segunda A.

ES UN SERVICIO EXCLUSIVO DE MENCHETA  
PROHIBIDA SU REPRODUCCION

## Baloncesto femenino Resultados del sorteo para el europeo junior

Budapest.—España ha quedado emparejada con las selecciones nacionales de Hungría, Finlandia, Francia, Polonia y Checoslovaquia para disputar el Campeonato de Europa junior femenino de baloncesto, que se jugará desde el día 16 al 23 del presente mes de agosto en las ciudades húngaras de Kecskemet y Eger. El grupo de España disputará sus encuentros en la ciudad de Kecskemet.

El calendario definitivo ha quedado confeccionado de la siguiente forma:

### En Kecskemet

Día 16:

Finlandia-Francia  
Hungría-España  
Polonia-Checoslovaquia

Día 17:

Checoslovaquia-España  
Finlandia-Hungría  
Polonia-Francia

Día 18:

Polonia-España  
Checoslovaquia-Finlandia  
Francia-Hungría

Día 19:

Francia-Checoslovaquia  
España-Finlandia  
Polonia-Hungría

Día 20:

España-Francia  
Polonia-Finlandia  
Hungría-Checoslovaquia

### En Eger

Día 16:

URSS-Holanda  
Italia-Yugoslavia  
Suecia-Bulgaria

Día 17:

Italia-Suecia  
URSS-Yugoslavia  
Holanda-Bulgaria

Día 18:

Yugoslavia-Suecia  
URSS-Bulgaria  
Holanda-Italia

Día 19:

Yugoslavia-Holanda  
Bulgaria-Italia  
URSS-Suecia

Día 20:

URSS-Italia  
Suecia-Holanda  
Bulgaria-Yugoslavia

Los partidos finales, que decidirán los puestos finales, se disputarán en la ciudad de Kecskemet el día 22, celebrándose la final en la misma ciudad húngara el día 23 de agosto.

## El Consejo Superior de Deportes regula el régimen de subvenciones destinadas a proyectos de actividades de deporte del tiempo libre

El Consejo de Deportes, dentro de los límites que determinan los créditos aprobados en su presupuesto, aprobará la concesión de subvenciones para actividades deportivas inscritas en los programas de deporte del tiempo libre.

Las subvenciones tendrán como finalidad la promoción y ayuda a la realización de acciones y actividades deportivas que propicien la participación en las mismas de la población infantil, juvenil y adulta.

Las entidades que reúnan los requisitos que se establecen y que demanden la concesión de subvenciones deberán solicitarlo al Consejo Superior de Deportes en los impresos oficiales, presentando sus peticiones en la Delegación Provincial acompañadas de los documentos que se establecen para ello.

La Delegación Provincial informará sobre las peticiones y las remitirá, con la documentación anexa y su informe, a la Dirección de Cultura Física y Deportes de Consejo Superior de Deportes, quien propondrá la concesión o denegación de ayuda mediante informe razonado, previo estudio de los antecedentes en cada caso.

Las subvenciones se concederán en función de las siguientes modalidades:

1.º A proyectos específicos

de actividades.—Tendrán esta consideración los que propongan la realización de una actividad concreta y ocasional de corta duración.

2.º A proyectos trimestrales de actividades.—Tendrán esta consideración los de carácter continuo y con duración de un trimestre.

3.º A proyectos anuales de actividades.—Tendrán esta consideración los de carácter continuado y con duración de un año.

Las subvenciones se entenderán encaminadas a cubrir parte de los gastos de los proyectos. La cuantía máxima a conceder no rebasará el 70 por 100 de los costos, siendo determinada, en cada caso, por el Consejo Superior de Deportes.

En los casos en que los peticionarios sean Agrupaciones o Asociaciones deportivas gozarán de prioridad en la concesión de subvenciones los proyectos presentados que no sean objeto de subvención por parte de cualquier órgano de las administraciones públicas en competencia en la materia.

1. Los proyectos a subvencionar deben referirse a actividades integradas dentro de las campañas de deporte de tiempo libre desarrolladas en la normativa que en materia de actua-

ción físico-deportiva para cada año promueva el Consejo Superior de Deportes y, en general, aquellos proyectos no especificados que caigan en el ámbito de la promoción y apoyo al deporte del tiempo libre.

Quedan excluidos, a efectos de subvención, aquellos proyectos que contemplen:

— Las actividades de carácter docente previstas en los planes de enseñanza vigentes.

— Las actividades propias de las federaciones deportivas, ya sean de formación o de competición.

— En general, todas aquéllas que no caigan en el ámbito de apoyo a las actividades del deporte del tiempo libre.

Podrán solicitar subvenciones:

a) Las entidades públicas en este ámbito, de acuerdo con la Ley de la Cultura Física y del Deporte.

b) Las Agrupaciones y Asociaciones deportivas que estén legalmente constituidas e inscritas en el Registro de Asociaciones Deportivas del Consejo Superior de Deportes.

c) Las Asociaciones y Corporaciones profesionales que reúnan los requisitos legalmente establecidos y que careciendo de fin de lucro recojan en sus Estatutos la capacidad de realización de las actividades

que se regulan en la presente Resolución.

Las solicitudes de subvención deberán presentarse obligatoriamente en los impresos oficiales, cumplimentadas en todos sus extremos y firmadas por la persona jurídicamente capacitada para ello.

Las entidades públicas acompañarán necesariamente la certificación del acuerdo de la corporación sobre aprobación de la actividad y reserva del crédito que comporte.

En los supuestos de que el peticionario sea una Agrupación deportiva, Asociación o Corporación profesional, acompañará la siguiente documentación:

a) Copia o fotocopia compulsada del documento de reconocimiento o inscripción de la entidad solicitante en el Registro que corresponda.

b) Fotocopia del documento nacional de identidad del firmante de la solicitud.

c) Certificado expedido por el secretario de la entidad sobre la aprobación del crédito para la realización de la actividad para la que se solicita subvención.

Hasta el 30 de agosto se presentarán los proyectos específicos cuyas fechas de ejecución correspondan al cuarto trimestre del año.

## AVISO

Se comunica a los cazadores que el coto de Valverde del Majano SG. 1-0161 continúa acotado.

## Se está celebrando el III Circuito de Tenis Sierra de Segovia

Al mando de la clasificación se encuentra Conrado Cogollos, seguido del segoviano Rafael García

### Siguen los problemas en el D. Cuéllar

Se está celebrando el III Circuito de Tenis Sierra de Segovia, que comenzó a disputarse el pasado 23 de julio con el XII Memorial Julio Delgado, en las pistas La Cañada de San Rafael. Este torneo terminó el pasado día 2, proclamándose campeón del mismo el madrileño Conrado Cogollos, quien se impuso en la final al segoviano Rafael García por 6-1 y 6-4. Hay que destacar, no obstante a esta derrota, la excelente campaña que lleva el segoviano. En el torneo de dobles, los madrileños Triviño y De Puignare se impusieron a los segovianos David Fuentetaja y Javier Aguiar por 6-4 y 6-4, en un partido de mucha duración y competitividad.

El pasado 31 de julio comenzó a disputarse el I Torneo de Verano Los Angeles de San Rafael, dentro del circuito. Los partidos se disputaron en las canchas del complejo residencial. En esta ocasión, el campeón individual volvió a ser el madrileño Conrado Cogollos, vencedor, en la final, del también madrileño Fernando Borrachero, quien tras perder en el primer set por 7-6, tuvo que abandonar en el segundo por lesión. En dobles, la final tuvo carácter segoviano, por cuanto se enfrentaron Rafael García y Carlos Benavent a Fuentetaja y

Aguiar, venciendo los primeros por 2-6, 7-6 y 6-2.

Hoy comienza a disputarse en las pistas del Club de Tenis Juan Bravo el III Concurso de Tenis Raimundo Orejana, en el que están inscritos 85 jugadores, entre los que destaca el exbaloncestista internacional Jesús Codina. Este concurso finalizará el próximo día dieciocho. Colaboran de forma eficiente el Banco Atlántico, Hotel Acueducto, Chicos-Chicas, Sica Paternal Seguros y Tapicerías Castaño. La entrada es libre.

Por último hay que señalar que los próximos días 21, 22 y 23, se disputará el III Masters del Circuito de Segovia, en las pistas del Club de Tenis Juan Bravo, en el que intervendrán los ocho mejores de los tres torneos antes citados. La clasificación individual senior es, hasta el momento, la siguiente:

- 1.º Conrado Cogollos (Madrid), 60 puntos.
- 2.º Rafael García (Segovia), 30 puntos.
- 3.º Fernando Borrachero (Madrid), 20 puntos.
- 4.º Carlos García de Pablo (Madrid), 15 puntos.
- 5.º M. Angel de Frutos (Segovia), 12 puntos.
- 6.º Javier Aguiar (Segovia), 12 puntos.
- 7.º J. García, 12 puntos.

8.º David Fuentetaja (Segovia), 9 puntos.

\*\*\*

Se disputó el pasado fin de semana, la última jornada de clasificación del torneo de fútbol sala de Cuéllar, inscrito dentro del Programa Deportivo y Cultural del Ayuntamiento de Cuéllar. Los resultados fueron los siguientes: Bar Lupe 1, Escarabajosa, 4. Muebles Marcos, 2; Achicoria la Niña, 3. Aguila Columba, 12; Aseguradora Mundial, 1. Cojalba, 5; Corral de la Pacheca, 1; Torregutiérrez, 5; Aguila Auténtica, 4.

Tras estos resultados se clasifican para las semifinales a disputarse el sábado, Aguila Columba, Muebles Marcos, Achicoria la Niña y Ascal. Aún no se sabe cómo han quedado emparejados los equipos. El próximo domingo se disputará la final.

\*\*\*

Mientras tanto, el Deportivo Cuéllar continúa con problemas, dado que aún no ha podido celebrarse la entrevista con el alcalde de la localidad, y el tiempo corre en contra del equipo cuellarano. Hay que señalar que se pensó en traer jugadores de Valladolid, pero parece que ha tenido que descartarse esta posibilidad por falta de medios económicos para ello.

## Pedro Muñoz-G. Segoviana, Acueducto-Mejoreño y Diamante-La Granja, en la primera jornada de liga

La Federación Castellana de Fútbol ha elaborado ya los calendarios correspondientes a las distintas categorías en las que participan equipos segovianos.

No obstante ir publicando en los próximos días estos calendarios, procedemos hoy a informar de los primeros partidos

### EXPEDICION A LOS ALPES DE ALPINISTAS SEGOVIANOS

Anoche salieron hacia los Alpes Occidentales los alpinistas segovianos. Encarnación Rodríguez Benedicto, Andrés García Caballero y José María Nieto Martínez, de los clubs de montaña «Grupo de Montaña El Nevero» y «Sociedad Alpina Segoviana».

Entre los proyectos de estos alpinistas segovianos, se encuentra la escalada a la pared norte del Petit Dru, al Espolón Frenco de la Aguja del Mediodía y a la pared sur de la misma Aguja. También, si el tiempo y las condiciones meteorológicas lo permiten, piensan escalar el Mont Blanc por el Espolón de Brenva.

El regreso le tienen pensado para finales de mes.

que habrán de disputar nuestros representantes. Tanto los partidos de la Primera Regional Preferente, en los que interviene la Gimnástica Segoviana, como los de los grupos I y III, de la Primera y Segunda Regional Ordinaria, con la participación del Acueducto y de La Granja, respectivamente, así como los de la Tercera Categoría de Regional Preferente, Grupo V, con varios equipos segovianos, comenzarán a disputarse el 13 de septiembre.

La gimnástica Segoviana visitará en la primera jornada al

Pedro Muñoz, mientras que el Acueducto recibirá al Mejoreño. La Granja visitará al Diamante. Por lo que respecta a la Tercera Categoría Regional Preferente Grupo V, dados los muchos equipos segovianos que en ella participan, incluimos la jornada primera completa:

San Lorenzo-Sepúlveda  
Cerceda-Robledo  
Carbonero-El Espinar  
G. Segoviana P.-Escalona  
San Rafael-Villacacharrita  
Olombrada-Colmenarejo  
Sp. Riazano-At. L. de Castilla  
At. Cercedilla-Cantalejo



Este es el equipo del C.D. Acueducto que el pasado fin de semana venció por tres goles a uno al Mozoncillo. En este partido se probaron varios jugadores nuevos con vistas al Campeonato 81-82, que el equipo segoviano iniciará el 13 de septiembre recibiendo al Mejoreño.

Confirmado oficialmente

## España contará con cuatro equipos en la Copa de la UEFA 82-83

Según notificación oficial de la UEFA, y confirmando la información que dábamos días atrás, España estará representada con cuatro equipos en la edición correspondiente a la temporada 1982-83 en la Copa de la UEFA, tras la nueva normativa impuesta por el ente futbolístico europeo.

Por el contrario, Bélgica tendrá un club menos, siendo su participación de tres, al igual que Holanda, Francia, Alemania Oriental y Unión Soviética. Con dos equipos Italia, Checoslovaquia, Yugoslavia, Suiza, Hungría, Escocia, Portugal, Bulgaria, Grecia, Suecia, Polonia, Austria y Rumania. Y con un representante, Dinamarca, Eire, Turquía, Noruega, Chipre, Irlanda del Norte, Malta, Luxemburgo, Albania, Finlandia e Islandia.

## SUCESOS

EN ESPAÑA

### DETENIDOS LOS PRESUNTOS AUTORES DE UN TRIPLE ASESINATO

Sevilla.—Doce individuos, uno de ellos menor y todos gitanos, han sido detenidos por fuerzas de la Guardia Civil como presuntos autores y encubridores de un triple asesinato cometido durante el pasado mes de julio en una pequeña finca de la localidad onubense de Niebla.

Los presuntos autores del crimen son José Caro Navarro «El Quemao», Manuel Caro Navarro «El Bicho», Juan Caro Jiménez «Pepe el Gitano», Manuel Candao de la Cruz «El Lolo» y el menor F.C.N., quien al parecer también participó de manera directa en los hechos. Las víctimas son los hermanos José, Juan Antonio y Gonzalo Pérez Expósito, de 42, 45 y 47 años, respectivamente.

Los hechos comenzaron cuando varias familias gitanas, acamparon en las proximidades de la finca ocasionando graves daños en los cultivos al haber soltado las caballerías.

Los hermanos Pérez Expósito denunciaron el hecho en el cuartel de la Guardia Civil, donde se personaron algunos miembros de las familias gitanas que tras haber pagado unas ochocientas pesetas en concepto de indemnización fueron puestas en libertad.

Ya de vuelta los gitanos se enfrentaron con los tres hermanos en una violenta discusión. Armados con navajas y palos, rodearon a los Pérez Expósito, golpeándoles y apuñalándoles hasta dejarles por muertos.

La Guardia Civil instruyó las diligencias oportunas y los asesinos han pasado a disposición de la autoridad judicial, que ordenó su ingreso en prisión.

### ASALTAN Y SAQUEAN EL CASTILLO DE BUTRON

Bilbao.—El castillo de Butrón, enclavado en el municipio vizcaíno del mismo nombre, ha sufrido en estos últimos tiempos los asaltos de grupos de personas, que derribando las puertas o escalando con cuerdas sus murallas, se introducen en su interior, saqueando todo lo que allí se encuentra.

Los ladrones ya han robado tres lombardas, que tenían grabado en bronce la fecha de 1559, e intentaron llevarse el único cuadro que hay en el castillo, una tela de tres metros por uno y medio que representa el juramento de los fueros por uno de los reyes castellanos, siendo sorprendidos por el administrador del monumento.

### SEIS NIÑOS HERIDOS, AL ESTALLAR UNA BOMBA ANTIGRANIZO

Villarrobledo (Albacete).—Seis niños, con edades comprendidas entre diez y quince años, han resultado heridos al estallar la bomba antigranizo con la que jugaban, en Villarrobledo (Albacete).

Vicente Martínez Loza, de quince años, que perdió varios dedos de la mano a consecuencia de la explosión, y su primo Antonio Nicolás Loza, que sufre rotura de músculo en la pierna izquierda, fueron trasladados a la residencia de la Seguridad Social de Albacete.

El resto de los niños sufrieron quemaduras superficiales en las piernas.

EN EL EXTRANJERO

### DOS MONTAÑEROS ESPAÑOLES, DESAPARECIDOS EN LOS ALPES

Chamonix.—Dos montañeros españoles han desaparecido en los Alpes mientras escalaban el pico del Drus, de 3.733 metros, en el macizo del Mont Blanc. Los equipos de rescate no han podido iniciar sus tareas de búsqueda a causa del mal tiempo. Sin embargo, un reconocimiento aéreo permitió encontrar los sacos de dormir de los dos montañeros al pie de una pared.

Según la Gendarmería de Chamonix, los dos desaparecidos, cuya identidad no ha sido facilitada, debían haber regresado el pasado viernes. Los guías han manifestado que la dificultad de la pared que estaban escalando y el mal tiempo no pueden sólo explicar este retraso.

## «La festa perduta», primer filme italiano sobre terrorismo, en el Festival de Venecia

El primer filme italiano sobre el terrorismo, llamado «La Festa Perduta», de Pier Giuseppe Murgia, participará en el próximo festival cinematográfico de Venecia, que se celebrará del 2 al 11 de septiembre.

«La Festa Perduta» es una película sobre el fin de la utopía y sobre la fuga hacia la regresión autodestructiva de un grupo de jóvenes.

La historia está ambientada en 1977, un año particularmente

crucial para comprender el fenómeno del terrorismo en Italia.

Esta es la segunda película de Pier Giuseppe Murgia, quien ha elaborado el guión durante los últimos tres años.

## «En Euskadi hay medio millar de lectores euskaldunas», según el escritor y editor Luis Haranburu-Altuna

Todo queda en casa y ésto es un verdadero handicap

«Hoy todo queda en casa, en el medio millar de lectores euskaldunes y ésto es un handicap que retrae la creación en euskera», ha dicho el novelista y editor vasco Luis Haranburu-Altuna, refiriéndose a la situación actual de la creación literaria en el País Vasco.

Para el escritor guipuzcoano, que realiza su obra en euskera, existe una inflación de poetas y poemas, calificando este hecho como un «defecto que muestra la debilidad de nuestra literatura», por lo que «me he dedicado —añade— a hacer prosa literaria, porque soy consciente de esta carencia».

Según Luis Haranburu-Altuna, «la literatura vasca ha sido una subliteratura, porque nuestra creación ha sido muy modesta, y de pocos autores, pero mientras haya pueblo vasco hay esperanza».

## Asistencia española en la restauración colonial en Paraguay

Ayer fue presentado en Asunción un exhaustivo informe elaborado por especialistas españoles sobre un fuerte español construido en Paraguay hace casi trescientos años.

El informe fue entregado por estos especialistas a las autoridades paraguayas, que ayer lo presentaron al público.

El documento, un voluminoso trabajo con más de doscientas páginas y reproducciones e ilustraciones, es el trabajo más completo realizado sobre el fuerte de San Carlos, cuyas ruinas se encuentran en el noreste del Paraguay, en la frontera con Brasil.

## Una biografía fílmica sobre Dimitri Shostakovich

En los estudios cinematográficos de esta ciudad se ha finalizado un filme documental sobre el compositor soviético Dimitri Shostakovich, que lleva por título «Sonata para violín».

El título de la película es el mismo que el del último trabajo realizado en julio de 1975 por el compositor para su amigo el violinista Fedor Druyinin. Un mes después, Shostakovich murió sin ver su obra presentada.

En el filme se cuentan extensamente los 35 años vividos por el gran director de Leningrado, ciudad a la que dedicó sus mejores composiciones y en la que permaneció durante los 900 días de bloqueo, al que fue sometida por las tropas hitlerianas durante la Segunda Guerra Mundial.

La película recoge también

varias escenas de la entrega del Premio Internacional «Chopin» a Shostakovich, en 1927 en Varsovia, así como su viaje a París en 1958.

La música del filme es interpretada por David Oistrach, Sviatoslav Ríjter, Leonard Bernstein

y Eugueni Mravinski, e, incluso, el propio Shostakovich aparece ejecutando su primer cuarteto para piano.

El próximo mes de septiembre se conmemorará el 75 aniversario del nacimiento del genial compositor.

## ELLOS SON NOTICIA

El cuadro de Sorolla «Escenas valencianas», propiedad de la Banca López Quesada, que se exhibía en las oficinas de dicha entidad, en Valencia, ha sido trasladado a su sede central, en Madrid, coincidiendo

con el 58 aniversario de la muerte del pintor. Según dijo «Hojá del Lunes», hace cierto tiempo, la Diputación Provincial de Valencia, acudió a Londres para comprar en una subasta «Pescadoras valencianas», obra del mismo pintor, y la Caja de Ahorros de Valencia envió recientemente una comisión a Nueva York para adquirir, en otra subasta, «Triste herencia», también de Sorolla. Frente a estas aportaciones al patrimonio valenciano, hay que anotar ahora la salida del «Escenas valencianas».

Por primera vez en Vizcaya se va a realizar una exposición de Cultura Egipcia, mediante la presentación de más de cuarenta papiros originales de las tierras del Nilo, en la villa foral de Guernica. La exposición mostrará los dibujos y pinturas de documentos oficiales del antiguo Egipto, que representan escenas de la vida de aquellas gentes y de su cultura.

Noventa y cinco novelas, procedentes de distintos países del mundo, han sido presentadas al VIII Premio de Novela «Villa de Bilbao», instituido por una entidad de ahorro de la villa y dotado con un millón de pesetas para el ganador.



«Nunca es tarde para aprender» es un viejo refrán oriental que ahora, una vez más, lo vemos realizado. Es el caso de la señora Wu Li Yu-Ke, natural de Taiwan, quien a la edad de 82 años dedica diez horas de cada uno de sus días a su pasatiempo favorito, ahora ya su profesión, la pintura.

La anciana empezó su carrera artística hace veinte años, cuando contaba con 60. Primero empezó por los campos de la escultura y la cerámica, hasta que se dedicó de pleno a la pintura.

Permanentemente exhibe sus obras, muchas de las cuales forman parte de numerosas e importantes colecciones de todo el mundo.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HQY HACE 50 AÑOS DECIA:

LAS COMUNICACIONES DE MADRID CON LA SIERRA DE GUADARRAMA

Desde hace varios años se discute y pretende establecer un sistema rápido y económico de comunicación de Madrid con la sierra de Guadarrama.

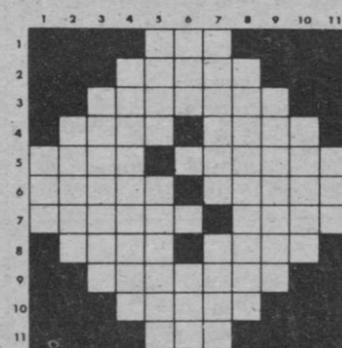
El ingeniero de Caminos don Francisco Jiménez Ontiveros ha presentado un proyecto, en el cual procura aprovechar la carretera de Madrid a La Coruña y una pequeña parte de la de Villalba a la sierra de Guadarrama.

De este modo, el proyecto es económicamente o, mejor dicho, financieramente más fácil de llevarse a la práctica, porque el presupuesto total será mucho menos elevado al no tener que construir los 40 ó 45 metros de autopista que son necesarios para llegar al punto indicado. Del kilómetro 13 de la carretera de Villalba a Segovia proyecta el señor Ontiveros una autopista particular, de 19 metros de anchura y de una longitud de 4 Kms., con lo cual consigue el acceso al pie del funicular que proyecta, y que se encuentra situado en las proximidades del pueblo de Navacerrada, al pie mismo de la sierra de la Maliciosa. El recorrido total desde Madrid por carretera a la estación de partida por funicular sería entonces de unos 56 kilómetros aproximadamente. Desde este punto, que siempre tendrá acceso, aún en las más grandes temperaturas de invierno, el señor Ontiveros proyecta un funicular aéreo que consta de tres líneas, la primera que termina en la cumbre de la Maliciosa Alta que, en poco más de una hora un viajero desde el centro de Madrid podrá encontrarse a 2.227 metros en la sierra de Guadarrama y en toda época del año; la otra son las que une la Maliciosa con las Guadarramas y la que junta a éstas con el puerto de Navacerrada, cerrando así un circuito con la carretera y con el ferrocarril de Guadarrama.

## Efemérides

- 1492 Se proclama Papa el español, nacido en Játiva (Valencia), Rodrigo de Borja que regiría la Iglesia bajo el nombre de Alejandro VI.
- 1675 Fundación en Inglaterra del observatorio de Greenwich.
- 1762 Guerra entre Inglaterra y España. Tras un fuerte bombardeo, la Habana iza bandera blanca, incapaz de resistir.
- 1829 Federico Chopin da su primer concierto en el Imperial de Viena.
- 1882 Se inaugura en París la primera exposición universal de electricidad.
- 1922 El presidente del Reich alemán decreta como himno nacional una composición de Haydn.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Artículo (Pl.). Persona encargada de la tutela de quien no tiene plena capacidad civil. 3: Efímeros. 4: Se equivocó. Diosa del antiguo Egipto. 5: Al revés, quita la vida. Figurado y familiar, haces muchas diligencias para conseguir algo. 6: Poderosas. Perfecto y libre de toda culpa. 7: Al revés, unidad administrativa de la Federación Malaya. Que puede servir para algún fin. 8: Agarrad. Labrar. 9: Aro pequeño (Pl). 10: Al revés, instrumento para hilar. 11: Escuchar.

**VERTICALES.**— 1: Altar. 2: Moral. 3: Se frustra su pretensión o proyecto. 4: Borosilicato de alúmina duro como el cuarzo, negro. 5: Provincia española. Que padece cierta perversión sexual. 6: Liga. Recorrió con la vista los escrito. 7: Persona asociada con otras (femenino y plural). Masa de los montes que se derrumba de los montes con violencia y estrépito. 8: Reparar una pintura, edificio, etc., del deterioro sufrido. 9: Notes. 10: Al revés, nombre de mujer (Pl). 11: Nota musical.

### SOLUCION

11: Sol. 1: Altar. 2: Moral. 3: Se frustra su pretensión o proyecto. 4: Borosilicato de alúmina duro como el cuarzo, negro. 5: Provincia española. Que padece cierta perversión sexual. 6: Liga. Recorrió con la vista los escrito. 7: Persona asociada con otras (femenino y plural). Masa de los montes que se derrumba de los montes con violencia y estrépito. 8: Reparar una pintura, edificio, etc., del deterioro sufrido. 9: Notes. 10: Al revés, nombre de mujer (Pl). 11: Nota musical.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILASE temporada amplio piso amueblado. Teléfono 412044.

SE necesita piso en alquiler sin muebles. Teléfono 427537.

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Euroletras; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

## GANADOS

VENDO vacas bravas sin torear, todas las edades. Teléfono 411571.

VENDO primeriza selecta, abocada al primero. Fausto de Lucas, Torrecaballeros (Segovia).

## INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO  
• NO COMPRE NI VENDA CASA  
sin consultar con  
INMOBILIARIA LLANCASA  
Ladreda, 25-1.º 425358

LLANCASA. Pisos La Albuera, Estación, Ezequiel González, Cervantes, Rancho, Zamarramala, Caño Grande, Vía Roma. Facilidades.

LLANCASA vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, traspasos, etc. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

MIGUEL TOVAR tiene lo que busca en pisos, locales, apartamentos, chalets, solares. Compruébelo.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

## TRABAJO

NECESITO interna para Madrid, sabiendo cocina. Teléfono 411860.

JEFE de grupo para venta domiciliaria, vehículo propio. Avda. José Antonio, 12, Bar La Alhambra, 5 a 6 tarde, preguntar Sr. García.

JOVENES 1.000-1.500 diarias, trabajo fácil. Avda. José Antonio, 12, Bar La Alhambra, 5 a 6 tarde, preguntar Sr. García.

NECESITO asistenta. Teléfono 428818.

SE necesita empleada de hogar, externa, hasta ocho tarde para matrimonio con dos hijos. Teléfono 425265.

## TRASPASOS

MERENDERO Chamberí, con vivienda, amplios jardines, en carretera de La Granja. Teléfono 421983.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

¿UN ZOO? ¡Sí, ya tenemos Zoo en Segovia! Dedicado a la memoria del Dr. Rodríguez de la Fuente, se ha instalado un mini-zoo en la «exposición jardín» de San Francisco, 34, en el que podrán admirar animales tropicales de diferentes países: corderillos, reptiles, peces luminosos, tortugas gigantes, loris, guacamayos, monos y muchas cosas más. Puede visitarlo todas las tardes de 8.30 a 10.30. No lo olvide, San Francisco, 34 (frente Clínica Dr. Gila).

VENDO tractor Ebro 70 C.V. Emerterio Rico. Sanchonuño, teléfono 13.

VENDO R-10 metalizado, radio. 65.000 pesetas. Teléfono 420692.

## VENTAS

OPORTUNIDAD para venderlo pronto, muy barato. Piso a estrenar, Alcorcón (Madrid). Informes, teléfono 425914.

VENDO piso en José Zorrilla. Teléfono 424802.

VENDO piso en Conde Sepúlveda n.º 1. Teléfono 422330.

MUEBLES LAZARO. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. 429070. Segovia.

VIVIENDAS y locales, grupo primero, en carretera Villacastín, 14, facilidades hasta 15 años. Construye y vende, E. Segovia Martín. Teléfono 422825.

VENDO pisos céntricos con plaza de garaje. Droguería Merino. Fernández Ladreda, 20. Telf. 411459.

SE vende piso. Calle La Plata, n.º 60, primero N.

PISO protección oficial con garaje. Teléfono 415394, sólo tardes en agosto.

SE vende piso nuevo, de 114 metros, disponible inmediatamente, calefacción, agua caliente, ascensor. Teléfono 422345. Travesía de los Castillejos, esquina José Antonio.

COVIVIENDA: Sistema cooperativo creado por segovianos en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de coste Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º Teléfono 426847.

VENTA pisos y locales, calles Antonio Coronel y Santa María Nieva. Facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

## EL ADELANTADO

Para anunciarse en ésta y otras secciones llame a los teléfonos

414696 - 414697 - 414698

En la propia Administración, c/ San Agustín, 7

Y también en las agencias de Publicidad

RACES: 426600 - ULTRALAS: 412522

PUBLOX: 420004

## VEHICULOS

PARTICULAR vende Sear 124 Sport-1600, en muy buen estado, buen precio. Teléfono 414325.

CRONICAS Castellanas, un libro ameno y curioso de nuestra tierra. Venta en librerías.

SE vende finca céntrica o se cambia por piso.

## LA FLORESTA

(Palacio del siglo XVII)

LOS SALONES MAS AMPLIOS PARA BODAS Y BANQUETES

LOS PRECIOS UNICOS Y LA MEJOR Y MAS ABUNDANTE GASTRONOMIA

INFORMACION: RESTAURANTE DUQUE. TELEFONO 41 17 07

## AGRICULTOR

Cobre sus negociables en LA CAJA



SU COSECHA NACIDA EN SEGOVIA DEBE DEJAR TODOS SUS FRUTOS EN SEGOVIA

Piense en «LA CAJA»  
Acuda a «LA CAJA»  
Invierta en «LA CAJA»

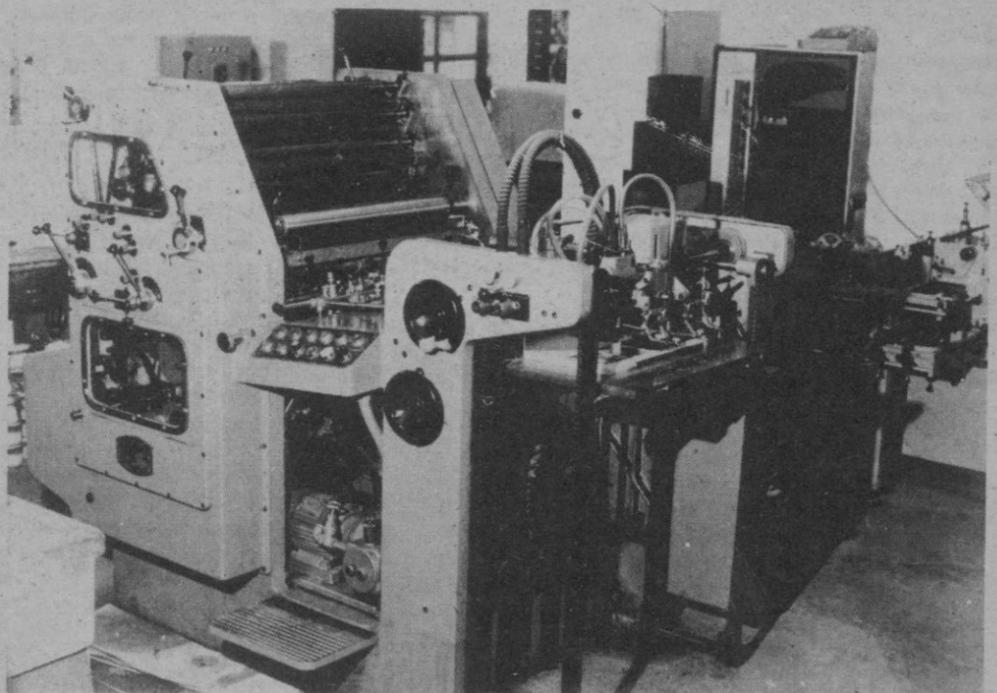
Sólo estamos en Segovia y su provincia



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

## IMPRENTA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Libros  
Revistas  
Catálogos  
Carteles

Calendarios  
Facturas  
Programas de Festejos  
Folletos

Y TODA CLASE DE IMPRESOS EN OFFSET Y TIPOGRAFIA  
TEXTOS EN FOTOCOMPOSICION

San Agustín, 7

41 46 96 - 97 - 98

Apartado 11

SEGOVIA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## «Solidaridad» no llegó a ningún acuerdo con el Gobierno

Han sido prohibidas las manifestaciones callejeras

Bonn.—La reunión entre Solidaridad y el Gobierno para tratar la crisis de la situación social y económica en Polonia no ha satisfecho a los sindicalistas.

El diálogo entre ambas partes para solucionar la economía nacional y las tensiones sociales parecen no encontrar puntos en común.

Solidaridad ha comunicado de que «no ha habido negociaciones, sino un intento del Gobierno de que adecuáramos nuestra postura a las directrices prefijadas por ellos».

El ministro de Asuntos de la

Unión, Stanislaw Ciosek, el delegado de mayor categoría del Gobierno, ha manifestado en Varsovia que su propósito ha sido discutir las reformas económicas ya que «todo el país está profundamente interesado en esta reunión y pienso que Solidaridad también. Hemos venido para hablar de todo; no hay ningún tema que el Gobierno haya querido eludir».

### «DIALOGO DE SORDOS»

Un miembro radical del sindicato, Jan Ruleswki, ha señalado que «el diálogo con el

Gobierno ha sido un diálogo de sordos».

Walesa, el líder del sindicato, ha acusado a las autoridades de intentar destruir la unidad del sindicato acusándole de ser el responsable de la crisis económica.

Walesa ha pedido un debate televisado que se celebrará hoy, ya que el Gobierno ha aceptado. En él aparecerá Mieczyslaw Rakowski, quien encabezó la delegación del Gobierno en la última reunión.—Efe.

### PROHIBEN MANIFESTACIONES

Varsovia.—En vísperas de la sesión del comité central del Partido Comunista polaco, el primer ministro, Wojciech Jaruzelski, ha prohibido las manifestaciones callejeras.

El Gobierno se opondrá con todos los medios a las manifestaciones que perturben el orden público y pongan en peligro la seguridad del país, anunció el jefe de Gobierno.

En un discurso transmitido por la televisión, Jaruzelski subrayó al mismo tiempo que el Gobierno desea el acuerdo social y la comprensión mutua con el sindicato libre. Sin embargo, no admitirá que esto suceda a costa del poder gubernamental y a través de una disolución del Estado, afirmó el jefe de Gobierno.—Efe.

Sumario del 23-F

## Treinta años solicita el fiscal para Milans del Bosch, Armada y Tejero

Ocho de los defensores han pedido la nulidad de actuaciones

Madrid.—El fiscal militar califica los hechos contenidos en el sumario instruido por el asalto al Congreso de los Diputados de delitos de rebelión militar y pide penas de arresto y reclusión que van desde los cinco a los treinta años, según ha podido saber «Efe».

En sus conclusiones provinciales, el fiscal pide las siguientes penas:

30 años de reclusión mayor para el teniente general Jaime

Milans del Bosch, general de división Alfonso Armada y Comyn y teniente coronel de la Guardia Civil Antonio Tejero Molina.

20 años de reclusión para el general de división Torres Rojas.

15 años para el coronel José San Martín Fuentes y el comandante Ricardo Pardo Zancada.

12 años para Juan García Carrés, único civil procesado. Para el resto de los procesados, el fiscal solicita penas que van de cinco a ocho años.

### PIDEN LA NULIDAD DE ACTUACIONES

Madrid.—A primera hora de la mañana, siete de los abogados defensores han presentado ante el Consejo Supremo de Justicia Militar un escrito solicitando la nulidad de actuaciones, por considerar que el nombramiento de jueces especiales en esta causa está en contra de lo establecido en el artículo 24 de la Constitución; y también por estimar que no se ajusta a derecho el real decreto de 31 de julio por el que se acordó el pase a la reserva activa del anterior fiscal, Joaquín Lobón Valverde.

Dichos abogados agregan que este real decreto se basa en el real decreto 1611/81, de 24 de julio, que —según su disposición final— entró en vigor el día 1 de agosto, es decir, un día después de ser dictado el decreto anteriormente aludido.

## Disco-homenaje a John Lennon

Londres.—El ex «beatle» inglés Paul McCartney ha declarado hoy, martes, que el disco de larga duración en homenaje a su ex compañero John Lennon está prácticamente grabado; pero agregó que aún no tiene título.

En unas declaraciones en el aeropuerto londinense de Heathrow, antes de volar a Los Angeles (California, USA), Paul McCartney dijo que el álbum

será lanzado al mercado a fines del presente año, con canciones interpretadas por las más importantes figuras de la música «pop».

«—Solamente han quedado fuera Elton John y George Harrison, porque nos fue imposible conseguir su colección» —afirmó Paul McCartney, aunque no explicase las causas concretas de esa ausencia.—Efe.

## EN TELEGRAMA

### EN ESPAÑA

**NADA MAS REANUDARSE** el período de sesiones, el Congreso de los Diputados recibirá la propuesta gubernamental para la revisión del Plan Energético Nacional, aprobado en las sesiones del 27 y 28 de julio de hace ahora dos años. La propuesta en curso introduce una notable modificación a la baja sobre las previsiones de demanda en lo relativo al petróleo y a la energía nuclear, que son compensadas por un papel mucho más activo que se reserva al carbón. El ahorro, especialmente dirigido a la industria, constituirá el eje sobre el cual se desarrollará el nuevo plan.

**LA JEFATURA LOCAL DE SANIDAD** ha detectado la existencia de aceite de la marca «El Olivo», señalado como tóxico, en un establecimiento no determinado de Cádiz. El Ayuntamiento de la ciudad ha informado que la existencia de este aceite tóxico no significa que se hayan producido casos de neumonía tóxica en esta ciudad.

### EXTRANJERO

**LAZA WESCHSLER**, «el padre del cine suizo», murió a la edad de 85 años, a causa de una neumonía. Desde 1936 a 1964 produjo numerosas películas, como «El soldado Wispf», «Gilberto de Courgenay» y «Heidi».

**UNA EXPOSICION** del pintor Pablo Picasso, con 270 obras de la colección de su nieta María Picasso, se ha inaugurado hoy en la ciudad alemana de Colonia. La exposición refleja la evolución artística del pintor desde los 14 años.

**LOS 80.000 TRABAJADORES** del sector turístico italiano han sido convocados hoy a una huelga de ocho horas, que afectará a miles de visitantes extranjeros y turistas nacionales. No habrá servicio en los grandes hoteles y campings. Los clubs privados, bares y restaurantes permanecerán cerrados y será extremadamente difícil conseguir un billete en una agencia de viajes.

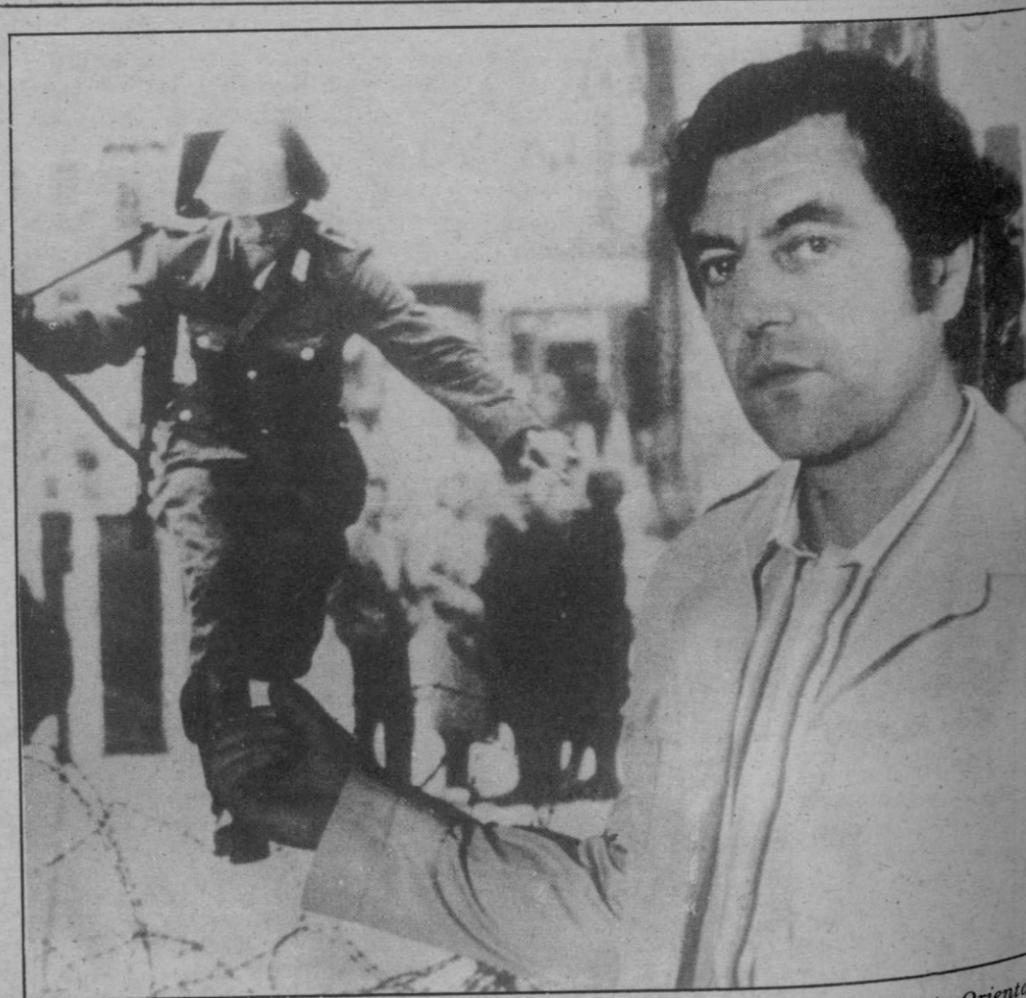
## Estancamiento económico en Checoslovaquia

Viena.—La economía checoslovaca ha perdido dinamismo, indican informes económicos recién comentados en esta capital.

La producción industrial creció en la primera mitad de este año en un 1,8 por ciento, mientras que el plan económico preveía el 2,7 por ciento.

También disminuyeron por primera vez las inversiones. El sector de la construcción registró, incluso, un retroceso del 2,8 por ciento.

Los salarios medios acusaron un crecimiento real del 1,3 por ciento.—Efe.



Berlín.—Conrad Schumann, de 39 años, antiguo miembro del Ejército de Alemania Oriental, muestra su fotografía, tomada el 15 de agosto de 1961, cuando huía a Berlín Occidental, dos días después de que el régimen comunista de Alemania Oriental levantara el muro que divide a la ciudad en dos. Schumann fue el primer soldado que huyó de Berlín Oriental. (Telefoto EFE/AP)